

GUIA D'INFORMACIÓ PER A PERSONES IMMIGRANTS



Govern
de les Illes Balears

www.caib.es

012 ☎

Edició:  Govern de les Illes Balears
Conselleria d'Immigració i Cooperació

Amb la col·laboració de:  Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

Coordinació, disseny i il·lustració:  Inrevés SLL

Redacció de continguts: Inrevés SLL i Oikos

Traducció: Caterina Canyelles

Conselleria d'Immigració i Cooperació
C/ de Sant Joan de la Salle, núm. 7
07003 Palma
Tel. 971 17 74 34
De 8 h a 15 h
<http://immicooper.caib.es>

Dipòsit legal: PM 232-2307
Imprès en paper reciclat 



El II Pla integral per a l'atenció dels immigrants del Govern de les Illes Balears inclou, com un dels eixos d'actuació, la realització d'accions divulgatives que facilitin el coneixement dels recursos i prestacions generals per a les persones immigrades.

En aquest sentit, la guia que presentam constitueix un nou recurs informatiu que té com a objectiu facilitar l'acollida i integració de les persones immigrants que arriben per primera vegada a la nostra comunitat, especialment del col·lectiu d'immigrants no comunitaris.

L'enfocament dels diferents temes parteix del principi d'igualtat de drets i deures de totes les persones, com també del respecte a les normes de convivència bàsiques.

Un altre aspecte que s'ha de destacar és la utilització de la il·lustració com a element gràfic d'identificació dels diferents temes, acompanyada d'un llenguatge pràctic i senzill que facilita la comprensió dels continguts.

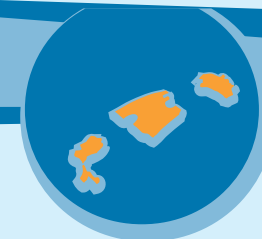
La Guia s'estructura en onze blocs que aporten informació bàsica sobre la nostra realitat social, la vida quotidiana, i el funcionament dels diferents serveis públics i institucions de les Illes Balears; en definitiva, una informació útil que pot ajudar les persones immigrants a iniciar el procés d'integració a la nostra societat.

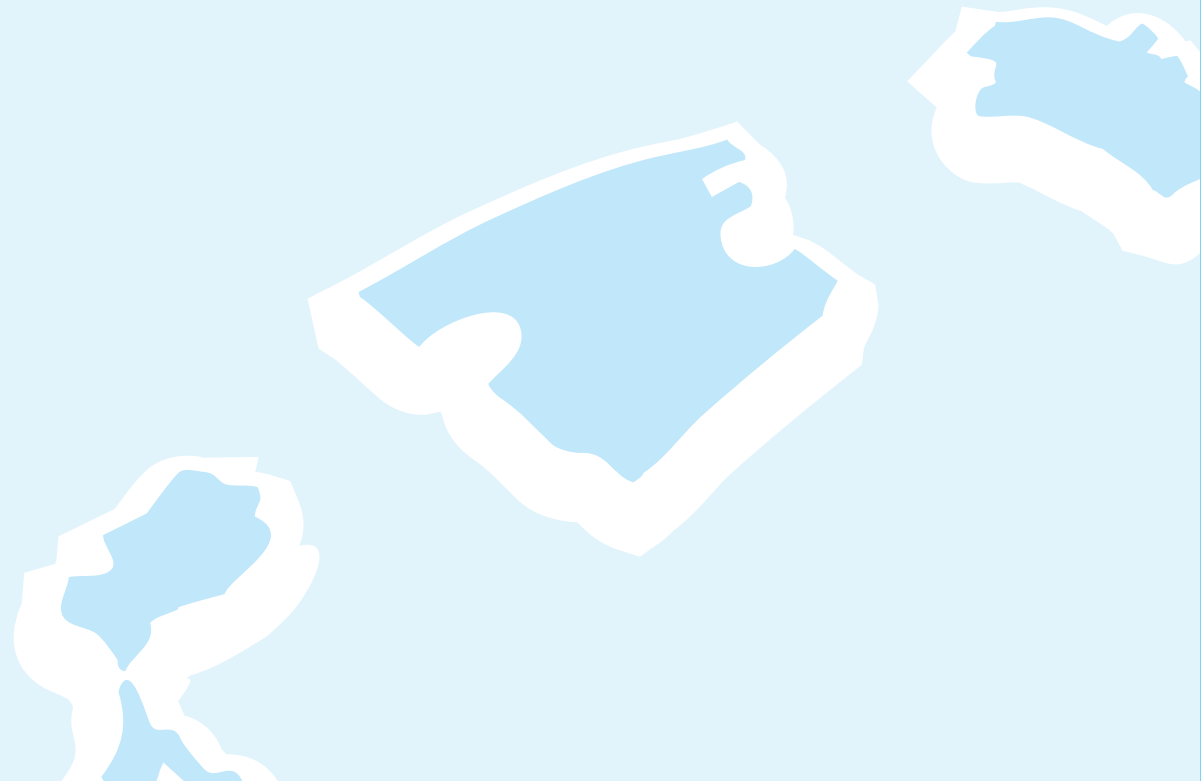
Encarnación Juana Pastor Sánchez
Consellera d'Immigració i Cooperació
Govern de les Illes Balears

PRESENTACIÓ	1	5. L'EDUCACIÓ I L'ESCOLARITZACIÓ DELS FILLS	35
1. PRESENTACIÓ. LES ILLES BALEARS	5	5.1. L'obligatorietat de l'educació	37
1.1. Territori i idiomes oficials	7	5.2. Tipologia de centres docents	37
1.2. Distribució territorial	7	5.3. Les etapes del sistema educatiu	38
1.3. Població	8	Educació infantil	38
1.4. Les institucions de les Illes Balears	8	Educació primària i secundària	38
		A partir dels 18 anys	39
2. DRETS I DEURES DELS IMMIGRANTS. LA NORMATIVA D'ESTRANGERIA	9	5.4. Tràmits de matriculació	39
2.1. Drets i deures dels immigrants a Espanya	11	5.5. Acollida inicial a l'escola	41
Drets de tots els estrangers	11	5.6. Els ajuts escolars	41
Drets exclusius dels estrangers en situació administrativa regular	12	5.7. L'activitat diària	41
Drets diferenciats per als estrangers en situació administrativa regular o irregular	13	5.8. Les associacions de pares	42
El deure de pagar impostos	15	5.9. El calendari escolar	43
2.2. La normativa d'estrangeria	15	5.10. L'educació d'adults	43
És necessari tenir estada o permanència legal	15	Educació de persones adultes	43
Les autoritzacions de residència i treball	16	6. LA SANITAT I L'ASSISTÈNCIA SANITÀRIA	45
Tipus d'autorització de treball	16	6.1. La sanitat pública a les Illes Balears	47
Residència temporal per reagrupament familiar	17	6.2. L'accés a la sanitat pública	47
Residència temporal en supòsits excepcionals	17	Amb permís de residència i amb contracte laboral	47
Principals procediments de la Llei d'estrangeria	18	Amb permís de residència i sense contracte laboral	48
Oficina d'Estrangers	19	Sense permís de residència	48
		Si té menors al seu càrrec o està embarassada	48
3. EL MUNICIPI I L'EMPADRONAMENT	21	6.3. Estructura de la xarxa sanitària pública	49
3.1. La població on viu	23	Centre d'atenció primària	49
3.2. L'empadronament	23	Punt d'atenció continuada (PAC)	49
3.3. La importància d'empadronar-se	24	Centre hospitalari	50
3.4. La renovació de l'empadronament	24	El 061	50
3.5. Com s'empadronen	25	6.4. Si es troba malament o algú de la seva família està malalt, com ha d'actuar?	51
3.6. Per a empadronar menors	26	Si es troba malament però es pot desplaçar	51
		Si la situació, per la seva gravetat, no pot esperar	51
4. ELS SERVEIS SOCIALS	27	Si el problema és molt greu	51
4.1. Què són els Serveis Socials	29	Si els seus fills estan malalts	51
4.2. Prestacions socials bàsiques	29	6.5. La medicació	52
4.3. Prestacions econòmiques d'inserció social	30	6.6. La salut dels fills i de les filles	53
4.4. Serveis socials municipals	30	El carnet de salut	53
4.5. Serveis de mediació intercultural	31	Les vacunacions	53
4.6. Servei d'Orientació de les Illes Balears	31	6.7. La salut de la dona	54
4.7. Oficina d'Informació, Assessorament i Orientació als Immigrants: OFIM	32	Embaràs i postpart	54
4.8. Atenció especial a la dona	33	El carnet d'embarassada	54
		I també	54
		Planificació familiar	54

6.8. Altres qüestions sanitàries	55	Modalitats de compravenda	55
Si té problemes de comunicació, culturals o d'idioma	55	El contracte de compravenda	78
Si no vol que el visiti un facultatiu d'un sexe determinat	55	Intermediació i assessorament	78
Abús de substàncies addictives	55	8.5. Els ajuts de les administracions per accedir a l'habitatge	79
SIDA i malalties de transmissió sexual	55	Per a cases de lloguer	79
Malalties importades	56	Per comprar una casa	79
Si es desplaça amb freqüència	56	Adreces d'interès	80
Atenció psicològica	56	8.6. Les relacions amb els veïnats	80
On s'ha d'acudir per formular una queixa?	56	La comunitat de propietaris	80
7. EL TREBALL	57	Les ordenances cíviques	81
7.1. El treball a les Illes Balears	59	Reciclatge i recollida de fems	81
Principals tipus d'autorització de treball	59	9. APRENDRE LES LLENGÜES	83
Vies per sol·licitar un permís de treball	59	9.1. Les llengües de les Illes Balears	85
Autorització de treball per compte d'altri	60	9.2. Per què cal aprendre les llengües?	85
Autorització de treball per compte propi	61	9.3. L'aprenentatge de les llengües	86
Autorització de treball per a activitats		On m'he de dirigir?	86
de temporada o durada limitada	62	Escoles i acadèmies privades	86
Autoritzacions de treball per fer feina en supòsits específics	62	Adreces d'interès	87
Drets laborals de l'estranger que treballa a Espanya	63	10. LA VIDA QUOTIDIANA	89
Els sindicats	64	10.1. Convivència	91
La Inspecció de Treball	65	Diversitat cultural i immigració	91
El contracte de treball	65	Diversitat cultural i igualtat entre les persones	92
L'homologació i la convalidació de titulacions	66	Diversitat cultural i integració social	93
El SOIB - Servei d'Ocupació de les Illes Balears	66	10.2. La pràctica religiosa	94
L'atur	67	La religió a l'educació, el treball o la família	94
7.2. La formació ocupacional	68	10.3. La vida en família	95
Els Programes de formació	68	Naixements, matrimonis i defuncions	96
Quina formació puc realitzar?	68	Adreces d'interès	96
Quins cursos ofereix la Conselleria de Treball i Formació?	69	10.4. La vida social, cultural i esportiva	97
Com m'hi puc inscriure?	69	El moviment associatiu	97
8. L'HABITATGE	71	Adreces d'interès	97
8.1. L'habitatge	73	11. TRANSPORTS I SERVEIS	99
8.2. El lloguer	73	11.1. Els transports col·lectius	101
Llogar una casa	73	La comunicació entre les illes i amb la Península	101
Documentació requerida per llogar	74	Informació d'interès	101
Durada del contracte de lloguer	74	11.2. Transports individuals	102
Pròrroga i rescissió del contracte de lloguer	75	11.3. El permís de conduir	102
Subarrendament de l'habitatge	75	Canvi de permisos	103
8.3. El contracte de lloguer	76	Permís per punts	103
El dipòsit de garantia	76	Algunes normes bàsiques de seguretat del vehicle	104
El pagament del lloguer	76	11.4. Correus	104
Imposts associats al lloguer	76	11.5. Telèfon	105
8.4. La compra	77		
Comprar una casa	77		

1. Presentació. Les Illes Balears





1.1.



Territori i idiomes oficials

Les Illes Balears es troben situades a la part occidental de la mar Mediterrània i tenen una superfície de 5.040 km². Mallorca, Menorca, Eivissa i Formentera constitueixen les quatre illes habitades de l'arxipèlag. El clima suau, la bellesa del paisatge i la riquesa cultural fan de les Illes Balears un destí turístic de primer ordre.

Els idiomes oficials de les Illes Balears són el català i el castellà. El català balear es parla amb modalitats pròpies a cada illa.

1.2.



Distribució territorial

Mallorca és la major de les illes Balears i una de les principals destinacions turístiques de la Mediterrània. Palma, la capital, concentra la meitat de la població de l'illa.

Altres municipis importants són:

- **A Mallorca:** Marratxí, Lluçmajor, Calvià, Inca i Manacor.
- **A Menorca:** Maó (capital) i Ciutadella.
- **A Eivissa:** la ciutat del mateix nom, Eivissa (capital).
- **A Formentera:** Sant Francesc Xavier.

L'economia de les Illes es desenvolupa al voltant del turisme i el sector dels serveis, encara que es conserven algunes activitats tradicionals (pell, calçat, bijuteria...).

1.3.



Població

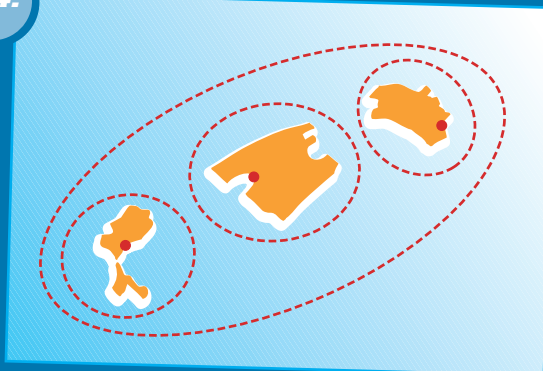
Les Illes Balears tenen una població resident propera al milió d'habitants. Ha experimentat un creixement demogràfic important les darreres dècades; en els anys seixanta, a causa de l'arribada de persones d'altres comunitats autònomes espanyoles (a l'inici del boom turístic), i uns anys després, per l'arribada de persones estrangeres comunitàries (procedents d'altres països de la Unió Europea, sobretot Alemanya, el Regne Unit, França...) i persones estrangeres no comunitàries (d'altres països que no pertanyen a la Unió Europea, principalment l'Argentina, el Marroc, l'Equador i Colòmbia).

Així, gairebé el 41% dels residents de les Illes Balears ha nascut fora del nostre territori, i un 16%, a l'estranger.

Població (2005)

Mallorca	777.821
Menorca	86.679
Eivissa	111.107
Formentera	7.508
Total Illes Balears	983.115

1.4.



Les institucions de les Illes Balears

Les Balears són una de les 17 comunitats autònomes que formen part d'Espanya. Compten amb institucions pròpies elegides democràticament des de les quals es gestionen matèries com l'educació, la sanitat, l'habitatge, les infraestructures, etc.

Les principals institucions estan integrades per:

- El Parlament.
- El Govern de les Illes Balears, elegit des del Parlament, amb funcions administratives i executives a l'àmbit de la Comunitat Autònoma.
- Els consells insulars, òrgans de govern de cadascuna de les illes.
- Els ajuntaments, que gestionen una gran quantitat d'assumptes públics des de l'àmbit local de cada municipi.

També l'Administració General de l'Estat està representada a les Illes, a través de la Delegació del Govern.

2. Drets i deures dels immigrants La normativa d'estrangeria





2.1.



Drets i deures dels immigrants a Espanya

Els principis generals sobre els quals es basen les garanties per a qualsevol persona que es trobi en territori espanyol són la **igualtat davant la llei** i la **no discriminació** per motiu de color, raça, ascendència, origen o religió.

Drets de tots els estrangers

Totes les persones estrangeres, fins i tot les que es troben en situació administrativa irregular, tenen els drets següents:

- **Dret a empadronar-se** en el municipi on viuen, en haver acreditat al seva identitat i la residència habitual en aquella localitat.
- **Dret i deure de conservar la documentació** que acrediti la seva identitat i la seva situació a Espanya. En el cas que, excepcionalment, es retiri el passaport o document d'identitat a un estranger, se li haurà de lliurar un resguard que ho indiqui.
- **Dret de sol·licitar asil** a Espanya si són víctimes de persecució per motius de raça, religió, nacionalitat, pertinença a un determinat grup social o opinions polítiques. Si es concedeix l'asil, aquest autoritza a residir-hi i treballar-hi, i es garanteix l'expedició dels documents de viatge i identitat necessaris. En cap cas podrà enviar-se forçosament un estranger al territori d'un país en el qual la seva vida o llibertat es trobin amenaçades, o on puguin sofrir tortura, tracte inhumà o altres transgressions greus dels drets humans.



Drets exclusius dels estrangers en situació administrativa regular

Totes les persones estrangeres en situació administrativa regular tenen dret a:

- **Libertat de circulació:** podran circular lliurement per tot el territori espanyol. També pels països de la Unió Europea, encara que durant un termini màxim de tres mesos.
- **Participació pública:** disposen de tots els drets que es deriven de l'empadronament. En conseqüència, podran ser escoltats en els assumptes que els afectin, per exemple, a través de les comissions dels ajuntaments.
- **Drets de reunió, manifestació, associació, sindicació i vaga,** en les mateixes condicions que els espanyols.



- **Dret a treballar:** podran accedir a un lloc de treball, per compte propi o d'altri, en els termes prevists per la llei, sempre que comptin amb un permís o una autorització per treballar. Igualment podran fer feina a les administracions públiques com a personal laboral (no funcionari), per la qual cosa es poden presentar a les ofertes públiques d'ocupació que es convoquin.

Els estrangers amb permís de treball que treballin per compte propi o d'altri ho faran en igualtat de condicions laborals que els espanyols. Així, en iniciar una feina, s'hauran de donar d'alta a la Seguretat Social i cotitzar durant la vida laboral.

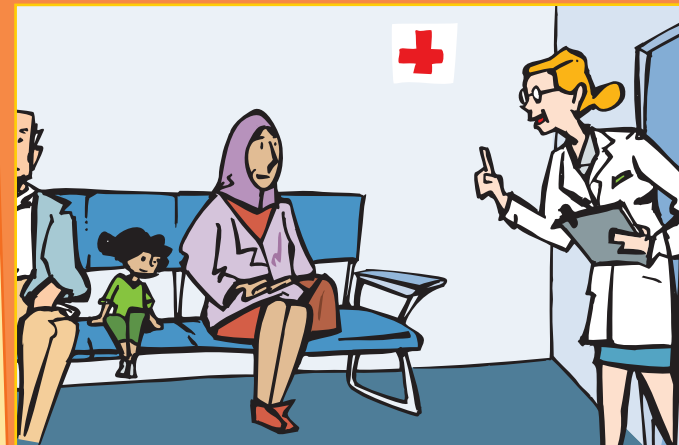
- **Dret a l'habitatge:** podran accedir al sistema públic d'ajudes a l'habitatge en les mateixes condicions que els espanyols.



Drets diferenciats per als estrangers en situació administrativa regular o irregular

Totes les persones estrangeres, amb permisos o sense, gaudeixen dels drets humans inherents a qualsevol persona. De tota manera, els immigrants en situació administrativa regular gaudiran també d'altres drets que no tenen els immigrants en situació administrativa irregular.

- **Assistència sanitària:** tots els estrangers empadronats en un municipi, en situació administrativa regular o irregular, tenen el mateix dret a la sanitat que qualsevol altra persona espanyola. Els immigrants en situació administrativa irregular no empadronats només tenen dret a l'assistència sanitària d'urgències. En tot cas, encara que no estiguin empadronats, els menors de 18 anys i les dones embarassades tenen dret a l'assistència sanitària pública igual que tots els espanyols.



- **Dret a l'educació:** tots els immigrants menors de 18 anys, independentment de si la seva família ha regularitzat o no la seva situació, tenen dret a l'educació –que també és un deure– en les mateixes condicions que els menors espanyols, la qual cosa inclou l'ensenyament bàsic gratuït (dels 6 als 16 anys), i l'accés a beques i a altres ajudes escolars públiques.

Els estrangers en situació administrativa regular majors de 18 anys tenen dret a qualsevol fase de l'educació superior, incloent-hi l'accés a beques i ajudes públiques.





- **Dret a la Seguretat Social i als serveis socials:** tots els estrangers tenen dret a les prestacions socials bàsiques. A les Illes Balears això inclou els serveis bàsics d'atenció social primària, d'atenció domiciliària, de menjador, els serveis residencials d'estada limitada, els de centres oberts per a menors i adolescents, i els ajuts d'urgència social.

Els estrangers en situació administrativa regular tenen dret a les prestacions i als serveis del Sistema de Seguretat Social en les mateixes condicions que els espanyols, incloent-hi el dret a percebre el subsidi d'atur. També tenen dret a tots els serveis i les prestacions socials oferts per les comunitats autònomes.



- **Garantia dels drets:** totes les persones estrangeres tenen dret que els jutges protegeixin els seus drets i interessos en les mateixes condicions que els ciutadans espanyols.

Quan un procediment de l'Administració pugui concloure amb l'expulsió, retorn o devolució d'un estranger, aquest té dret a l'assistència gratuïta d'un advocat, sempre que es trobi a Espanya i no tengui mitjans econòmics suficients. Igualment tindrà dret a un servei d'interpretació si no entén la llengua oficial.

Les organitzacions que defensen els drets dels immigrants poden intervenir, com a part interessada, en els procediments administratius i davant els tribunals, si ho vol l'estranger afectat.

Els estrangers en situació administrativa regular que no disposen de mitjans econòmics suficients tenen dret a l'assistència gratuïta d'un advocat en tots els processos judicials i, si fos necessari, a un servei d'interpretació.

El deure de pagar impostos



Pel fet de residir a les Illes Balears, les persones immigrades assumeixen també l'obligació de contribuir, en la mesura que correspongui, al manteniment de la despesa pública mitjançant els impostos. Amb aquests doblers, les administracions públiques financen serveis com l'educació, la sanitat, els serveis socials, l'habitatge, etc., dels quals es beneficien tots els habitants.

Els impostos poden ser de dos tipus: directes, que graven la renda i el patrimoni, i els indirectes, que s'apliquen sobre el consum i la despesa.

2.2.



La normativa d'estrangeria (*)

(*) Llei orgànica 4/2000, reformada per la Llei orgànica 14/2003, per la Llei orgànica 11/2003 i per la Llei orgànica 8/2000; i Reial decret 178/2003, fonamentalment.

És necessari tenir estada o permanència legal

Si ve a fer turisme o per a una estada limitada, per entrar en territori espanyol necessita un visat, encara que per a alguns països basta amb el pasaport. Aquesta estada pot durar un màxim de tres mesos, passats els quals haurà de retornar al seu país. Si no ho fa, quedarà en situació administrativa irregular.

Per poder viure a les Illes Balears un període llarg, és necessari disposar d'un permís de residència. Aquest permís es concedeix si ha vingut de forma regular des del seu país, amb un visat de residència (atorgat pel consolat espanyol del país d'origen), que li autoritza l'entrada, ja sigui perquè ve per residir aquí i treballar-hi, o bé perquè ha vingut per a un reagrupament familiar.



Per poder treballar ha de tenir els permisos de residència i de treball. Si solament té permís de residència, perquè ha vingut per reagrupament familiar, ha de demanar l'autorització de treball.

Per obtenir informació sobre el permís de residència, o els tràmits que haurà de realitzar, per a l'immigrant mateix o per a algun familiar que tenguí al país d'origen, ha d'acudir a un servei especialitzat, a l'oficina d'informació que li indiquin a l'ajuntament, o a algun despatx d'advocats o associació de suport. Ha de desconfiar de qualsevol persona que li ofereixi aconseguir-li un permís de residència amb facilitat i pagant doblers.

Si no té permís de residència i està, per tant, en estada irregular, la legislació vigent en preveu l'expulsió.

Les autoritzacions de residència i treball

L'autorització de residència i treball permet a l'estranger major de 16 anys romandre a Espanya un període superior a 90 dies i inferior a 5 anys, i exercir una activitat laboral, que principalment ha de ser **per compte d'altri** o **per compte propi** (vegeu el capítol 7).

Tipus d'autorització de treball

Les autoritzacions de residència i treball més comunes són de dos tipus:

- **Inicial**, per 1 any de durada i possibles limitacions d'àmbit geogràfic i d'activitat. La renovació s'inicia 60 dies abans que s'extingeixi.
- **Renovat**, per 2 anys de durada, excepte si correspon a una autorització de residència permanent.



Residència temporal per reagrupament familiar

L'estranger que hagi residit legalment un any a l'Estat espanyol i tenguí autorització per a un altre any com a mínim, pot reagrupar amb ell alguns dels seus familiars. Ha d'acreditar, entre d'altres circumstàncies, un allotjament adequat i mitjans de vida suficients per atendre els familiars reagrupables.

L'autorització inicial per als familiars necessita un visat de residència, que l'atorga el consolat espanyol del seu país d'origen.

Són familiars reagrupables el cònjuge, els fills menors de 18 anys o incapacitats, inclosos els adoptats, i els ascendents al seu càrrec.



Residència temporal en supòsits excepcionals

Hi ha uns supòsits excepcionals que podrien permetre la concessió d'un permís de residència temporal a un ciutadà estranger amb estada a Espanya:

- Per raons d'arrelament laboral o social, si acredita la permanència continuada mínima durant 2 o 3 anys (segons el cas), que no té antecedents penals els darrers 5 anys i que disposa d'un contracte de treball no inferior a un any.
- Pel fet de ser fills de pare o mare originàriament espanyols.
- Per raons de protecció internacional: asilats i refugiats.
- Per raons humanitàries: víctimes de delictes, com ara la violència domèstica, malalties greus sobrevingudes que requereixin un tractament específic...
- Per haver col·laborat, en determinats supòsits, amb les autoritats administratives, policiaques, fiscals o judicials.

Principals procediments de la Llei d'estrangeria



• Qui presenta la documentació?

Quan es trobi fora del territori espanyol, l'estranger personalment haurà de presentar i recollir el visat al consolat espanyol del seu país. Només en casos excepcionals podrà realitzar-se mitjançant un representant.

Una vegada al territori espanyol, l'estranger haurà de presentar personalment les sol·licituds inicials d'autorització de residència i treball a les oficines d'estrangeria.

Quan la documentació hagi de ser presentada per l'ocupador o l'empresari. Ho podrà fer personalment o per representant legal.

Les sol·licituds i recollida de visats d'estada, trànsit i residència per reagrupament familiar, es podran fer mitjançant un representant legal.

• On es recullen els models oficials de sol·licituds?

Els models oficials de sol·licitud tenen caràcter gratuït. N'hi ha de disponibles a les oficines d'estrangeria i a les pàgines d'Internet següents:

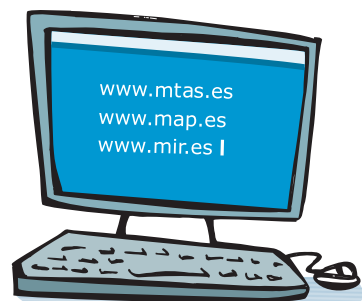
www.mtas.es
www.map.es
www.mir.es

• Obligació de comunicar els canvis de situació

Els estrangers autoritzats a romandre a Espanya estan obligats a comunicar els canvis de nacionalitat, domicili i estat civil a l'Oficina d'Estrangers del lloc on resideixi.

• Taxes

S'han de pagar taxes quan es concedeixin autoritzacions, pròrrogues, modificacions, renovacions o s'expedeixin documents. En els visats les taxes s'abonen quan se'n presenten les sol·licituds.



Oficina d'Estrangers



Les oficines d'estrangers integren diferents serveis de l'Administració General de l'Estat competent en matèria d'estrangeria i immigració. Depenen de la Delegació del Govern i, funcionalment, del Ministeri de Treball i Afers Socials.

Les seves funcions són, entre d'altres, la recepció, l'expedició i el lliurament de les TIE (targetes d'identificació d'estrangers), targetes d'estudiants, cèdules d'inscripció, títols de viatge, sol·licituds d'asil, tràmits de l'estada, autoritzacions de residència i treball, tràmits en els processos sancionadors...

A MALLORCA

Oficina Única d'Estrangers de la Delegació del Govern a les Illes Balears
C/ de la Ciutat de Querétaro, s/n. Polígon de Llevant
07007 Palma
Tel. 971 98 91 70 (o 901 50 20 50 per demanar cita prèvia)

A EIVISSA

Direcció Insular de l'Administració General de l'Estat
Passeig Joan Carles I, s/n (Casa del Mar)
07800 Eivissa
Tel. 971 98 90 55

A MENORCA

Direcció Insular de l'Administració General de l'Estat
Plaça August Miranda, 22
07701 Maó
Tel. 971 98 92 80

3. El municipi i l'empadronament



3.1.



La població on viu

Si ha de residir a les Illes Balears, el primer que ha de fer és conèixer la població on viurà. N'ha de saber on són les oficines municipals, el centre d'atenció primària per a l'atenció sanitària, les escoles, els serveis socials, el mercat...

L'ajuntament és l'administració més propera al ciutadà i on l'atendran per donar resposta a una gran part de les necessitats que es poden plantejar.

Telèfons d'interès

- 012 Telèfon d'atenció ciutadana
- 112 Telèfon d'emergències. Atenció ciutadana
- 091 Policia Nacional
- 092 Policia Local (urgències)
- 062 Guàrdia Civil (urgències)
- 061 Urgències mèdiques

3.2.



L'empadronament

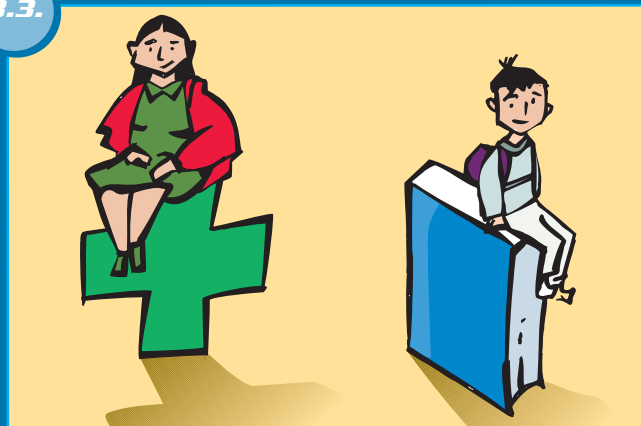
L'empadronament consisteix a inscriure's en el padró municipal, que és el registre d'habitants del municipi on resideix.

Totes les persones immigrades, incloses les que es troben en situació administrativa irregular, tenen dret a empadronar-se en el municipi on viuen.

Estar empadronat comporta automàticament una sèrie de drets, independentment de la situació administrativa com a immigrant, regular o irregular.

Les dades que es donen al padró tenen sempre caràcter confidencial i estan sotmeses a la Llei de protecció de dades de caràcter personal.

3.3.

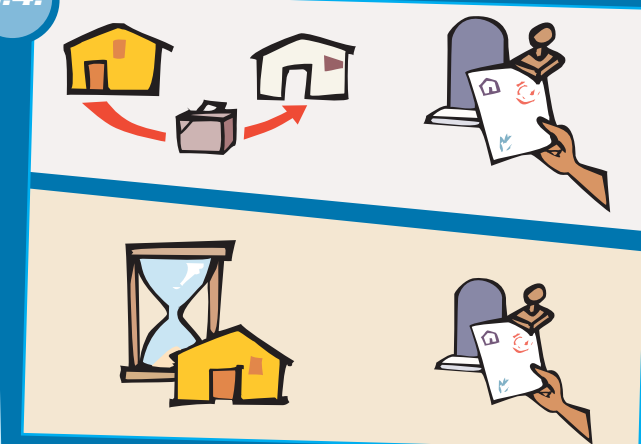


La importància d'empadronar-se

Formar part del padró municipal el converteix en ciutadà del municipi on viu i li permet:

- Accedir a l'assistència sanitària pública.
- Tenir dret a l'escolarització bàsica dels seus fills.
- Justificar la residència habitual en un municipi determinat.
- Accedir als serveis socials de l'ajuntament.
- Participar en els programes que cada municipi desenvolupa per millorar les condicions de vida dels seus veïns, en àrees com l'habitatge, l'educació, l'ocupació, la salut, la cultura, l'esport o l'oci.
- Beneficiar-se de les actuacions que els serveis socials de cada municipi realitzen per informar, orientar i atendre les necessitats especials de les persones més desfavorides, i facilitar-ne la integració social.

3.4.



La renovació de l'empadronament

L'empadronament, si no és membre de la Unió Europea o titular d'un permís de residència permanent, té una vigència de dos anys. Transcorregut aquest temps, se n'ha de sol·licitar la renovació. Si no es fa, se'l dóna de baixa del padró municipal automàticament, la qual cosa suposaria haver d'efectuar els mateixos tràmits i perdre els avantatges que pugui suposar l'antiguitat de residència en un municipi.

Així mateix, si canvia de domicili, tant si és dins la mateixa població com si es trasllada a una altra, ho ha de comunicar i ha d'actualitzar les dades.

3.5.



Com s'empadronen

Per sol·licitar la inscripció al padró, s'ha de presentar al departament de població de l'ajuntament del seu municipi o a les oficines municipals destinades a aquest fi.

Per empadronar-se necessita:

- Un document oficial que l'identifiqui: passaport, targeta de residència, document d'identitat del país d'origen...
- Algun dels documents següents (originals, no se n'admeten fotocòpies) que acreditin el domicili on viu:
 - L'escriptura de propietat.
 - El contracte de lloguer en vigor.
 - El contracte o el darrer rebut de qualsevol subministrament (aigua, gas, electricitat, etc.) on consti el nom i el domicili de la persona que sol·licita l'empadronament.
- Si l'habitatge no és propietat seva o no està llogat pel sol·licitant de l'empadronament i el vol fer constar com a domicili, necessitarà una autorització firmada del titular de l'habitatge i una fotocòpia del seu DNI, passaport o document personal identificatiu.
- Si no té domicili, ha d'acudir a un centre de serveis socials, on l'informaran i orientaran sobre els tràmits que ha de seguir.



Per empadronar menors

Els menors d'edat s'han d'empadronar al domicili dels seus pares o del tutor legal. Per registrar-los al padró municipal s'ha d'aportar:

- L'autorització dels pares o del tutor.
- El llibre de família.
- Els originals de la targeta de residència o passaport dels pares o del tutor.

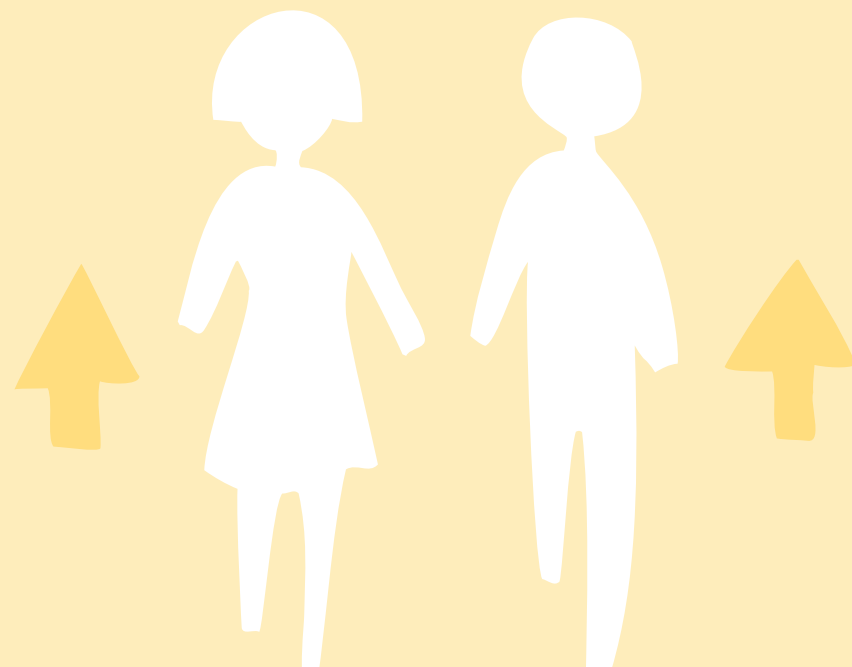
Si els pares no viuen al mateix domicili, el menor s'ha d'empadronar al domicili de la persona que en tengui la custòdia, la qual cosa s'ha de demostrar amb la sentència de separació o divorci.

Si el menor es dona d'alta només amb un dels progenitors, fa falta l'autorització de l'altre o el llibre de família original.

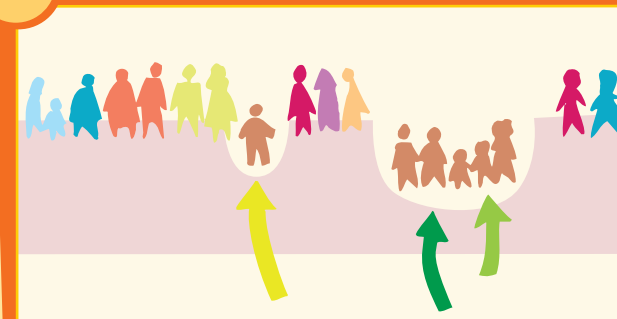
Si sol·liciten l'empadronament persones que no siguin els pares del menor, és necessari justificar documentalment la tutela legal o justificar el consentiment exprés dels pares.

4. Els serveis socials





4.1.



Què són els Serveis Socials

Els Serveis Socials s'encarreguen de canalitzar cap a la població les prestacions socials que l'administració posa al servei dels ciutadans. S'estructuren fonamentalment en dos nivells d'atenció:

- Els de primer nivell o **comunitaris**, que presten atenció social primària i es dirigeixen a tota la població.
- Els serveis socials de segon nivell o **especialitzats**, que presten atenció a grups de persones que requereixen una intervenció més específica. Els estrangers, sigui quina sigui la seva situació administrativa, tenen dret als serveis i les prestacions socials bàsics.

4.2.



Prestacions socials bàsiques

Les prestacions bàsiques de serveis socials són:

- **Informació, valoració i orientació** al ciutadà sobre recursos socials que hi ha, suport psicosocial, assessorament especialitzat sobre problemes socials... Deriva i canalitza cap a la resta de serveis socials especialitzats i sistemes de protecció social.
- **Suport a la unitat de convivència i ajuda a domicili**: proporciona reforç a les famílies i individus amb dificultats de convivència, per mantenir la possibilitat de continuar al seu entorn habitual. Són àrees d'actuació d'aquesta prestació el programa de treball social i suport a l'estructura familiar, i suports de caràcter sociocomunitaris: tele-assistència, llars de persones grans, menjadors socials, guarderies i servei d'ajuda a domicili.
- **Allotjament alternatiu**: afavoreix que l'individu compti amb un marc estable per desenvolupar la seva convivència, a través d'un allotjament digne i una estructura bàsica de relació. Formen part d'aquesta prestació els centres d'acollida, les famílies acollidores, llars tutelades i residències.

- **Prevenició i inserció social**: desenvolupa actuacions concretes per prevenir l'exclusió o, si ja s'ha produït, aconseguir la inserció familiar i social.

4.3.



Prestacions econòmiques d'inserció social

- **Renda mínima d'inserció (RMI):** és una prestació periòdica destinada a persones que necessiten un suport social per inserir-se sociolaboralment.
- **Ajuts d'inclusió social:** són prestacions periòdiques destinades a atendre les necessitats bàsiques de famílies que integren persones en situacions d'exclusió social que, per les seves característiques personals i/o socials, no poden accedir als programes d'inserció sociolaboral.
- **Ajuts d'emergència social:** són prestacions no periòdiques de caràcter econòmic destinades a atendre situacions de necessitat urgent i greu, que no puguin ser ateses a través de cap altre recurs, amb la finalitat de prevenir, evitar i pal·liar situacions d'exclusió social.

4.4.



Serveis socials municipals

Els centres de serveis socials són centres dependents dels ajuntaments que poden informar, orientar i ajudar a resoldre les distintes necessitats que es puguin tenir. Si hi ha cap dificultat personal, familiar o social, és important acudir a aquests centres. S'hi dona informació sobre els recursos que hi ha al barri i sobre les associacions amb fins socials, organitzacions d'immigrants, sindicats..., als quals es poden dirigir.

Es pot acudir directament al centre de serveis socials ubicat al municipi on es troba empadronat. Si no està empadronat, s'ha de dirigir al centre més proper del seu domicili perquè el puguin informar.

4.5.

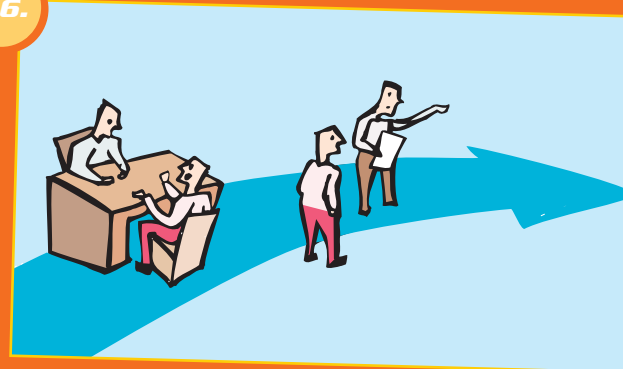


Serveis de mediació intercultural

Alguns ajuntaments de les Illes Balears disposen de la figura professional de l'interpret o mediador intercultural. Es tracta d'un servei per garantir l'adequat accés de la població estrangera als serveis socials en general, com ara els sanitaris, educatius, etc. Ajuden a resoldre problemes lingüístics en general, actuant com a pont cultural i comunicatiu, i faciliten l'acollida a la societat.

És important posar-se en contacte amb la persona medidora a l'ajuntament que correspongui i canalitzar-hi les consultes de forma adequada.

4.6.



Servei d'Orientació de les Illes Balears

A les Illes Balears hi ha una xarxa de serveis d'orientació, organitzats a l'entorn del SOIB –Servei d'Ocupació de les Illes Balears–, que té com a objectiu desenvolupar itineraris d'inserció i millora professional personalitzats.

A partir d'una anàlisi de la situació de cada persona, es programen i es posen en funcionament les actuacions més adequades per oferir i acompanyar l'usuari en el seu procés d'inserció i millora professional. Amb aquesta finalitat s'utilitzen els recursos propis de la xarxa del SOIB (vegeu el capítol 7) i d'altres entitats, entre les quals ressenyam:

Fundació Deixalles Palma
C/ de Son Gibert, 8 A. 07008 Palma
Tel. 971 47 94 40 i 971 47 87 73

Fundació Patronat Obrer de Sant Josep
C/ de Montevideo, 6. 07006 Palma
Tel. 971 46 35 58 i 971 46 62 01

4.7.



Oficina d'Informació, Assessorament i Orientació als Immigrants: OFIM

A les illes de Mallorca i Menorca, l'Oficina d'Informació, Assessorament i Orientació als Immigrants (OFIM) atén els immigrants que necessiten informació, orientació o assessorament, sobre els seus drets o els serveis als quals pot accedir.

Les seves oficines es troben a les adreces següents:

A MALLORCA:

OFIM. Av. del General Riera, 67. 07010 Palma
Tel. 971 76 06 75 / Fax 971 761 029
OFIM Palma. C/ de Sant Agustí, 14 baixos. 07002 Palma
Tel. 971 71 02 12 / Fax 971 71 39 94
Punt d'atenció sa Pobla. C/ Curt, 4. 07420 Sa Pobla
Tel. 971 54 21 18 / Fax 971 54 01 89
OFIM Inca. C/ ses Garroves, 23. 07300 Inca
Tel. 971 88 02 16 / Fax 971 50 24 07
OFIM Manacor. C/ José López, 1. 07500 Manacor
Tel. 971 84 49 01 / Fax 971 55 47 81
Punt d'atenció Calvià. C/ sa Porrassa, s/n. 07184 Magaluf (Calvià)
Tel. 971 13 26 45 / Fax 971 13 01 08
Punt d'atenció Alcúdia. C/ ses Monges. 07400 Alcúdia
Tel. 971 89 71 11 (només els dilluns)

A MENORCA:

C/ Santa Rita, 22. 07730 Alaior
Tel. 971 37 85 23 (només els dilluns)
C/ República Argentina, 94. 07760 Ciutadella
Tel. 971 48 02 01 (només els dimecres)
C/ Vives Llull, 154. 07703 Maó
Tel. 971 35 70 24 (només els dimarts)

4.8.



Atenció especial a la dona

Distintes entitats treballen en la promoció i la igualtat de la dona a la societat. L'Institut Balear de la Dona, dependent del Govern de les Illes Balears, elabora i executa les mesures necessàries per fer efectius els principis d'igualtat entre homes i dones a les Illes Balears. També impulsa i promou la participació de la dona en tots els àmbits de la societat, i en combat qualsevol forma de discriminació.

Es pot trobar suport a les adreces següents:

Pàgina web: ibdona.caib.es
Correu electrònic: ibdona@caib.es

A Mallorca:

C/ d'Aragó, 26. 07006 Palma
Fax 971 77 45 23
Tel. 971 77 49 74 (Centre d'Informació de la Dona)
Tel. 971 77 51 16 (Servei per a Dones Immigrants)

A Menorca:

Av. Vives Llull, 154-156. 07703 Maó
Tel. 971 35 70 24 i 971 35 23 33
Fax 971 35 02 51

A Eivissa i Formentera:

C/ Cosme Vidal Llaser, s/n. 07800 Eivissa
Tel. 971 19 56 00 i 971 19 56 07
Fax 971 19 56 31

Així mateix, per a dones que pateixin una situació de violència i necessitin un allotjament alternatiu al seu domicili, disposen de cases d'acollida i espais de protecció i assessorament.

A Mallorca:

Casal ses Ufanés. Tel. 971 50 51 56
Casal de Llevant. Tel. 971 82 91 57
SADIF. Tel. 971 71 94 04

A Menorca:

Centre Assessor de la Dona
Tel. 971 35 70 24

A Eivissa:

Centre Assessor de la Dona
Tel. 971 19 56 07

5. L'educació i l'escolarització dels fills



5.1.



L'obligatorietat de l'escolarització

A les Illes Balears l'escolarització és obligatòria i gratuïta des dels 6 anys fins als 16 per a totes les persones que hi viuen. Tota la població estrangera menor de 18 anys, independentment de la seva situació administrativa, té dret a l'educació en les mateixes condicions que la població espanyola.

A la fi de l'ensenyament obligatori, els nins i les nines han de ser capaços de viure a la societat on s'han establert com a ciutadans, respectant els principis democràtics de convivència i els drets i les llibertats fonamentals.

5.2.



Tipologia de centres docents

El sistema educatiu és competència de la Conselleria d'Educació del Govern de les Illes Balears, i es finança principalment mitjançant els impostos que paguen els ciutadans.

Els centres docents poden ser:

- Públics.
- Privats concertats (centres privats mantinguts amb fons públics).
- Privats no concertats (constituïts principalment per centres de congregacions religioses, entitats culturals sense ànim de lucre, empreses o cooperatives de pares i mestres).

5.3.

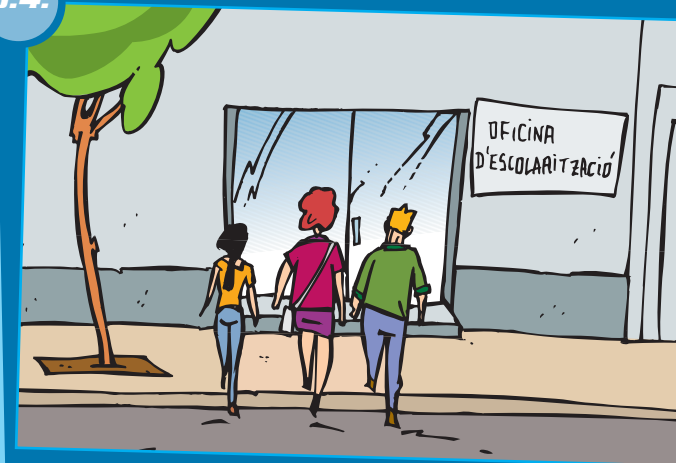


Les etapes del sistema educatiu

Educació infantil

- **Dels 0 anys als 3.** Abans dels 3 anys, els pares poden dur els fills a la guarderia o l'escoleta. Coincideix amb el primer cicle de l'etapa d'educació infantil. A pesar que es tracta d'un nivell no obligatori, és important perquè l'infant inicia la socialització, la psicomotricitat i l'aprenentatge de la llengua oral.
- **Dels 3 anys als 6** es desenvolupa el segon cicle de l'educació infantil, que encara no és obligatori, però que ha de ser ofert de forma gratuïta pels poders públics a totes aquelles persones que el sol·licitin. En aquest cicle s'ensenya als infants el descobriment de si mateixos, l'entorn natural i social, intercomunicació i llengüatges.

5.4.



A partir dels 18 anys

Es poden fer estudis superiors de formació professional específica de grau superior i/o educació universitària. També hi ha programes de garantia social, destinats als joves que han fet l'educació secundària obligatòria i que no n'han obtingut el títol de graduat.

Aquest procés d'aprenentatge ha de donar a l'alumnat un nivell de coneixements que n'afavoreixi l'autonomia i la integració social, n'asseguri el desenvolupament personal i la futura incorporació al món laboral.

Educació primària i secundària

- **Dels 6 anys als 12** es desenvolupa l'etapa de l'educació primària, organitzada en tres cicles: inicial, mitjà i superior.
- **Dels 12 anys als 18** és l'etapa de l'educació secundària, organitzada en dos trams:

1r. Un tram obligatori, **dels 12 anys als 16**, denominat educació secundària obligatòria (ESO), organitzat en dos cicles, primer i segon, que finalitzen amb l'obtenció del títol de graduat en educació secundària.

2n. Un tram voluntari, **dels 16 anys als 18**, de batxillerat o de formació professional específica de grau mitjà per a l'alumnat que decideixi continuar l'aprenentatge.

Tràmits de matriculació

Perquè els infants puguin anar a l'escola, s'hi han de matricular. Durant el període de preinscripció i matriculació (habitualment durant els mesos de març i abril), els centres escolars exposen al tauler d'anuncis les seves característiques i la informació dels tràmits necessaris per formalitzar la matrícula.

Per a la preinscripció, se n'ha de demanar l'impres al centre docent, omplir-lo i presentar-lo al centre escollit en primer lloc. També es pot demanar i presentar a l'ajuntament on es trobi situat el centre.

Per a aquells infants que s'incorporen al sistema educatiu quan ja ha començat el curs escolar, és possible matricular-s'hi durant tot l'any.



Durant els tràmits de matriculació, la direcció del centre s'entrevista amb els pares o tutors de l'alumne que es matricula per primera vegada. Si les famílies immigrants desconeixen les dues llengües oficials, el centre docent pot sol·licitar un servei de traducció per facilitar la comunicació.

Abans de matricular un infant, es poden conèixer l'escola i les seves instal·lacions. La documentació que s'ha de presentar per formalitzar la matrícula és, bàsicament:

- Fotocòpia del llibre de família o document anàleg.
- Fotocòpia del DNI, NIE o passaport del pare, mare o tutor.
- Documentació que acrediti l'empadronament.

Per realitzar els tràmits ha de dirigir-se a l'oficina d'informació i escolarització més propera al seu domicili.

A Mallorca:

Informació central. Direcció General de Planificació i Centres (Conselleria d'Educació)
C/ del Capità Salom, 29. 07004 Palma
Tel. 971 17 65 00

Palma. Oficina d'Escolarització
C/ de Ruiz de Alda, 4. 07011 Palma
Tel. 971 73 28 80 / Fax 971 73 21 20
escolaritzacio.palma@dgplacen.caib.es

Inca. Oficina Centre de Professors
C/ Mestre Antoni Torrandell, 59. 07300 Inca
Tel. 971 73 28 80 / Fax 971 73 21 20
escolaritzacio.inca@dgplacen.caib.es

Manacor. Oficina Centre de Professors
Camí de Bandris, s/n. 07500 Manacor
Tel. 971 55 59 12 / Fax 971 84 33 24
escolaritzacio.manacor@dgplacen.caib.es

Marratxí. Oficina d'Escolarització
Av. Antoni Maura, 45. 07009 Pont d'Inca (Marratxí)

Tel. 971 60 10 89 / Fax 971 79 42 72
escolaritzacio.marratxi@dgplacen.caib.es

Calvià. Oficina d'Escolarització
C/ Saragossa, s/n. 07181 Palmanova, Calvià
Tel. 971 68 13 06 / Fax 971 68 13 06
escolaritzacio.calvia@dgplacen.caib.es

A Menorca:

Oficina Delegació Territorial de Menorca
C/ de Josep M. Quadrado, 33. 07703 Maó
Tel. 971 35 31 76 / Fax 971 36 70 58
escolaritzacio.menorca@dgplacen.caib.es

A Eivissa-Formentera:

Oficina Delegació Territorial d'Eivissa i Formentera
Via Púnica, 23. 07800 Eivissa
Tel. 971 31 01 04 / Fax 971 19 33 62
escolaritzacio.eivissa@dgplacen.caib.es

5.5.



5.6.

Acollida inicial a l'escola

Per ajudar a la integració de l'alumnat immigrant, el sistema educatiu compta amb programes i serveis especialitzats. Mitjançant professionals de suport es reforça l'ensenyament de l'idioma i es facilita la immersió escolar dels alumnes que s'hi acaben d'incorporar.

Els ajuts escolars

Hi ha convocatòries d'ajuts per a l'adquisició de llibres i material didàctic, beques que tenen en compte la situació econòmica de l'alumne i uns barems establerts per atorgar aquests ajuts. També es poden sol·licitar ajuts individuals per a les despeses del menjador o del transport escolar. Els centres docents mateixos en faciliten la informació.

També és possible, amb segons quines condicions, aconseguir ajuts per sufragar el cost de la guarderia. Es poden informar a l'ajuntament, al centre municipal de serveis socials del barri o al telèfon 971 17 74 00 de la Conselleria de Presidència i Esports.

5.7.



L'activitat diària

A les escoles de les Illes Balears sostingudes amb fons públics s'acullen tots els infants en edat escolar i se n'han de respectar la religió i les creences, com també les celebracions de les diverses confessions, i s'han d'evitar les referències històriques injurioses a qualsevol poble o cultura.

Normalment els nins i les nines estudien plegats a totes les classes. Quan van a la piscina o al gimnàs utilitzen vestuaris separats.

A les Illes Balears la llengua catalana és la llengua utilitzada normalment com a llengua vehicular i d'aprenentatge a l'ensenyament escolar.



Tot el que passa a l'escola l'afecta directament, perquè hi va el futur dels seus fills i filles. Al principi del curs i cada vegada que es presenti alguna dificultat, no ha de dubtar a reunir-se amb el professorat de l'infant. El seu primer deure com a pare o mare és comprovar l'assistència dels seus fills a classe i assegurar que no tenen dificultats per seguir el ritme del curs.

Arribada l'hora, és necessari ajudar-los a escollir el millor camí cap a estudis generals, tecnològics o professionals. El personal qualificat de l'escola (el tutor, el professorat o els psicòlegs) hi pot ajudar.

És necessari mantenir el contacte amb l'escola i acudir-hi sempre que hi siguin convocats.

5.8.

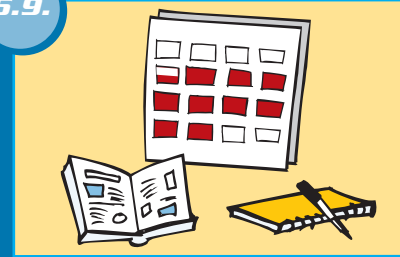


Les associacions de pares

Les associacions de mares i pares d'alumnes (AMPA) representen les famílies i treballen per millorar l'escola. Qualsevol pare i mare pot formar part de l'AMPA del centre escolar dels seus fills: podrà votar per triar els pares que en formen la junta directiva i que actuen com a representants davant el centre docent, o ser elegit membre de la junta.

El calendari escolar

5.9.



La Conselleria d'Educació publica cada any el calendari escolar del curs, que és el mateix per a tots els centres docents no universitaris.

Les classes comencen a mitjan mes de setembre i acaben el mes de juny, amb les vacances d'estiu. També es fan vacances per Nadal i la Setmana Santa.

A banda dels períodes de vacances, són dies festius els que determina anualment la Conselleria de Treball, i els dies de lliure disposició que estableix cada centre docent.

5.10.



L'educació d'adults

La legislació estableix que els estrangers residents tenen dret a l'educació de naturalesa no obligatòria en les mateixes condicions que els espanyols. Concretament, tenen dret a accedir als nivells d'educació i ensenyament reglat indicats a partir dels 18 anys als apartats anteriors, incloent-hi l'obtenció de les titulacions que corresponguin a cada cas i l'accés al sistema públic de beques i ajuts.

Si vol continuar els estudis universitaris, pot sol·licitar una convalidació parcial a la Universitat de les Illes Balears (UIB). Se'n pot trobar la informació necessària a la secretaria de la facultat o escola corresponent.

Educació de persones adultes

A les Illes Balears hi ha un ampli ventall d'activitats formatives dirigides a persones de més de 16 anys que no varen acabar els estudis bàsics, que no tenen cap titulació i que volen actualitzar els coneixements professionals.

L'oferta s'imparteix en dues modalitats:

- Educació presencial.
- Educació a distància.

La població immigrant pot acudir als centres orientats a l'educació de persones adultes (distribuïts per barris i municipis), i accedir, sempre de manera gratuïta o de forma econòmica, a un procés educatiu que inclou:

- **Aprenentatge de la llengua** (castellà i català).
- Ensenyament de l'educació bàsica, des d'**alfabetització** fins a l'obtenció del **títol de graduat en educació secundària**.
- Ensenyaments preparatoris per a les proves d'accés a altres nivells d'ensenyament.
- Altres programes formatius.

6. La sanitat i l'assistència sanitària





6.1.



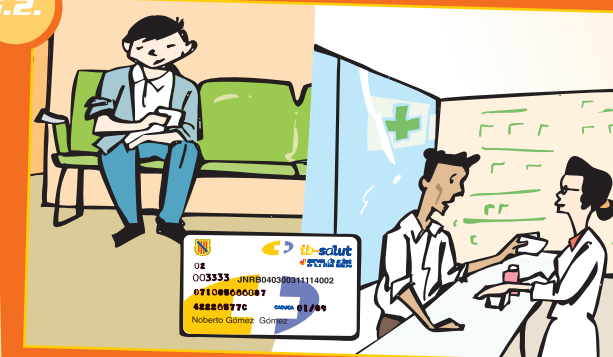
El sistema sanitari a les Illes Balears, gestionat per l'Ib-salut, és un sistema solidari, públic i gratuït. Es finança amb els impostos que paguen els ciutadans i les aportacions de la població activa.

Tot estranger que estigui empadronat en un municipi, en situació administrativa regular o irregular, té el mateix dret a la sanitat pública que qualsevol altra persona espanyola.

Els immigrants en situació irregular no empadronats solament tenen dret a l'assistència sanitària d'urgències. En tot cas, empadronats o no, els menors de 18 anys i les dones embarassades tenen dret a l'assistència sanitària pública en les mateixes condicions que la resta de ciutadans amb targeta sanitària.

Ib-salut
C/ de la Reina Esclaramunda, 9
07003 Palma
Tel.: 971 17 56 00

6.2.



L'immigrant podrà tramitar la targeta sanitària individual (TSI) al centre de salut que li pertoqui, per a ell i per a cadascun dels beneficiaris. Li demanaran aquest document quan realitzi una visita mèdica.

L'accés a la sanitat pública

Amb permís de residència i amb contracte laboral

Si té el permís de residència i un contracte laboral, té dret a l'assistència sanitària i farmacèutica, com també a les prestacions socials. La seva empresa li tramitarà el número d'afiliació i el donarà d'alta al sistema de la Seguretat Social.

Podrà incloure com a beneficiaris del sistema de la Seguretat Social els seus familiars fins al segon grau si disposen de permís de residència. Per fer-ho, ha d'acudir a l'oficina de l'**Institut Nacional de la Seguretat Social (INSS)** que li correspongui, i hi ha de presentar la documentació següent:

- NIE del titular.
- Llibre de família.
- Permís de residència dels familiars beneficiaris.
- Certificat de convivència expedit per l'ajuntament (o certificats d'empadronament individuals).

Institut Nacional de la Seguretat Social
C/ de Pere Dezcallar i Net, 3
07003 Palma
Tel.: 900 16 65 65

Amb permís de residència i sense contracte laboral



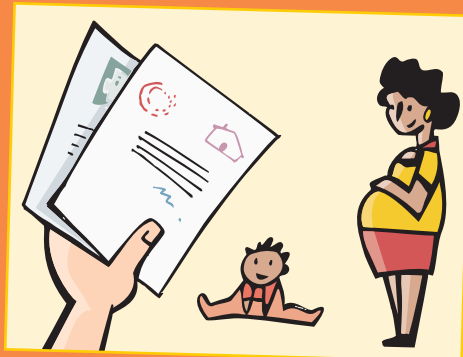
Si té permís de residència però no té contracte laboral, té dret a l'assistència sanitària i farmacèutica. Ha de tramitar directament la **targeta sanitària individual (TSI)** al **centre d'atenció primària** que li correspongui, presentant la documentació següent:

- Document d'identificació (NIE, passaport).
- Certificat d'empadronament.
- Permís de residència.
- Si en té, número d'afiliació al sistema de la Seguretat Social.

La TSI s'expedeix amb la mateixa durada que la vigència del permís de residència. Per tant, després de la renovació del permís de residència, ha de renovar la TSI al centre d'atenció primària.

**Telèfon d'informació
971 17 56 00
(Servei targeta sanitària)**

Sense permís de residència



Si no té el permís de residència, necessita estar empadronat al seu municipi i ha de sol·licitar al **centre d'atenció primària** que li correspongui la targeta sanitària per a persones sense recursos, presentant:

- Document personal d'identificació.
- Certificat d'empadronament.
- Acreditació de la seva situació econòmica sense recursos.

Si té menors al seu càrrec o està embarassada

Els menors de 18 anys en situació irregular poden rebre atenció en cas de malaltia. Les dones embarassades també poden rebre assistència. Han d'acudir al centre d'atenció primària més proper, excepte en el cas d'urgència vital, que hauran d'anar a l'hospital més pròxim. Els menors hauran d'anar acompanyats d'un tutor o responsable.

6.3.



Estructura de la xarxa sanitària pública

La xarxa sanitària de l'Ib-salut s'estructura en distints centres d'atenció que es descriuen a continuació:

Centre d'atenció primària

És conegut també com a **centre de salut**. N'hi assignaran un en funció del seu domicili. En aquest centre visita el **metge de família** i, per als fills, el **metge pediatra**. També disposa de personal d'infermeria. El metge valora la necessitat d'acudir a un metge especialista o de realitzar altres proves complementàries.

Amb la finalitat d'acostar l'atenció sanitària al ciutadà, alguns centres de salut disposen d'unitats bàsiques, que són dotacions reduïdes que presten el mateix servei d'atenció primària a un grup de població menor (una barriada, un nucli de població aïllat, etc.). Amb aquesta mateixa finalitat, alguns centres de salut també tenen **unitats de suport** (atenció a la dona, salut mental, fisioteràpia...).

Punt d'atenció continuada (PAC)

És un centre de salut que funciona com un **servei d'urgències**. Atén en horari nocturn i també els dissabtes, diumenges i festius. Cada PAC correspon a diversos centres de salut, que deriven al PAC l'assistència fora del seu horari d'atenció.



Centre hospitalari

S'hi ha d'acudir per indicació del metge o per una urgència, en cas de malaltia greu. El sistema sanitari públic assumeix el cost d'aquestes atencions i el d'un possible ingrés hospitalari. Mai li negaran l'assistència, però ha de recordar que li exigiran una autorització d'assistència si no disposa de la TSI.

El 061

El **061** és un **servei telefònic** de coordinació de l'atenció sanitària i d'emergències. Està coordinat amb els diferents serveis d'emergències, rescat i seguretat de la Comunitat. Li faran preguntes per valorar la situació i, si es tracta d'una malaltia greu o d'un accident, li enviaran els recursos sanitaris necessaris. És molt important que informi clarament de l'adreça i el telèfon des d'on telefona.

6.4.



Si es troba malament o algú de la seva família està malalt, com ha d'actuar?

Si es troba malament però es pot desplaçar

Ha de **demanar hora** per al seu metge de família al telèfon **902 079 079**, indicar el seu número de la TSI i acudir a la cita el dia i a l'hora indicats, o desplaçar-se al seu centre de salut en horari de consulta i sol·licitar el número d'ordre corresponent.

Si la situació, per la seva gravetat, no pot esperar

El centre de salut disposa d'un servei d'urgències de dilluns a divendres i d'un servei d'atenció domiciliària.

Si és horari nocturn, dissabte, diumenge o festiu, ha d'acudir al servei d'urgències del PAC que li correspongui.



Si el problema és molt greu

Si perilla la vida o la incidència s'ha produït al carrer (per exemple una asfíxia, una pèrdua de coneixement, un accident, una situació de violència...), no ha de dubtar a cridar al **061** o a qualsevol altre **telèfon d'emergències (092, 091, 112)**. Rebrà instruccions de manera immediata.

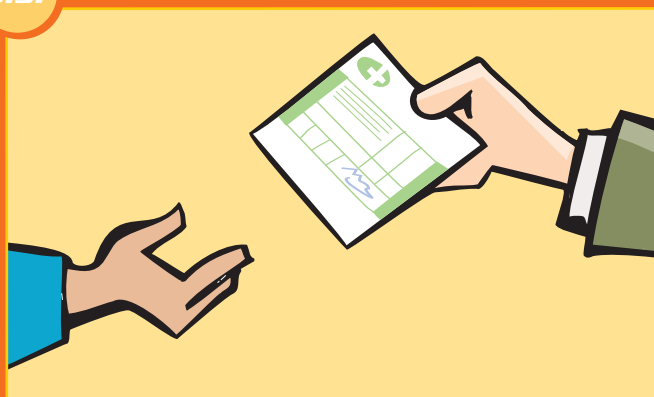
També es pot dirigir a qualsevol **servei d'urgències** dels hospitals de les Illes.

Si els seus fills estan malalts

Ha de demanar hora al **metge pediatra** o contactar amb el centre de salut, on li indicaran el procediment que haurà de seguir. Si és dissabte, diumenge o festiu, s'ha de dirigir al PAC, des d'on, si és necessari, els derivaran a l'hospital més proper amb servei d'urgències de pediatria.

Si el problema és molt greu, ha d'actuar de la mateixa manera que per als adults.

6.5.



La medicació

- **Les receptes oficials:** els metges estendran una recepta oficial, amb les seves dades i les dades dels beneficiaris que estan al seu càrrec. La Seguretat Social assumeix bona part del cost del fàrmac, per la qual cosa solament n'haurà de pagar una part. Haurà de presentar la targeta sanitària individual per comprar els medicaments a la farmàcia.

Les receptes poden ser de color verd o vermell. Les receptes vermelles són per als pensionistes i la medicació és gratuïta. La resta d'usuaris utilitza les receptes verdes, amb les quals s'abona una part del cost de la medicació.



- **A l'hospital m'han donat una recepta diferent...:** els hospitals subministren fulls de suggeriment de medicació, que són receptes oficials però no de copagament. Haurà d'anar al seu centre de salut per sol·licitar-hi les corresponents receptes de copagament, sempre havent demanat cita prèvia. Els hospitals estan obligats a proporcionar la primera recepta del tractament o la medicació necessària fins que es pugui acudir al metge de família o al pediatra del centre de salut.
- **Si necessita immediatament el medicament** i no disposa de recepta de copagament, n'haurà d'abonar el 100% del cost a la farmàcia.
- **Si no té recursos per pagar els medicaments:** si no en pot assumir el cost, ha d'acudir als **centres socials d'atenció primària** o a la xarxa social d'organitzacions no governamentals (ONG).

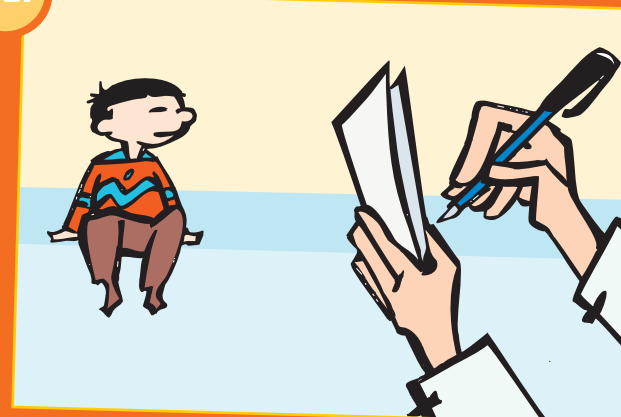


- **Abans de sortir de la consulta del metge o de la visita d'urgències..., s'ha d'assegurar que ha entès bé:**

1r. El tractament que ha de seguir: com ha de prendre el medicament prescrit, per quina via, quina quantitat, quantes vegades al dia i durant quants dies.

2n. Si ha de fer-se exploracions complementàries (anàlisis, radiografies, ecografies...), el lloc, dia i hora on les ha de realitzar; la preparació necessària, com ara anar-hi en dejú (sense haver menjat ni begut res), no utilitzar cremes corporals...

6.6.



La salut dels fills i de les filles

El carnet de salut

Tots els centres de salut disposen de **pediatres** per atendre els fills menors de 14 anys. A partir d'aquesta edat, depenen del metge de família.

A l'hospital on neixi el seu fill els donaran el **carnet de salut**. En aquest carnet, el metge hi anotarà les dades més importants del naixement. Després, el pediatra hi anotarà les dades més importants de la seva evolució.

Les vacunacions

Hi ha un programa de vacunacions per a la població infantil, gratuït i no obligatori, encara que recomanat per les autoritats sanitàries. El **metge pediatra** anotarà les vacunes que rebi l'infant en un carnet de vacunacions.

Poden sol·licitar-los aquest document quan escolaritzin l'infant.

Si l'infant no ha nascut aquí i volen vacunar-lo, hauran d'explicar al metge pediatra quines vacunes ha rebut al seu **país natal**.

La salut de la dona

Embaràs i pospart

Davant un possible embaràs ha de sol·licitar una visita amb el metge especialista al seu centre de salut, qui en farà un seguiment i realitzarà els controls necessaris (ecografies, anàlisis...) fins al moment del part.

El carnet d'embarassada

La comare li lliurarà el **carnet d'embarassada**, en el qual anotarà l'evolució de l'embaràs. L'ha de dur sempre, fins i tot quan acudeixi a l'hospital en el moment del part.

També l'informaran de l'existència de **classes de preparació per al part**, que s'imparteixen al centre de salut.

Després del part, ha de continuar acudint a l'especialista per realitzar els **controls ginecològics** pertinents.



I també...

Si sent **molèsties**, ha canviat el **cicle menstrual** o nota alguna cosa anormal, ha d'acudir al **servei de ginecologia** per detectar una possible malaltia.

Planificació familiar

Si no vol quedar embarassada o no vol tenir més fills, o si cerca informació sobre algun **mètode anticonceptiu**, el seu centre de salut disposa d'un equip de planificació familiar que l'ajudarà.



Altres qüestions sanitàries

Si té problemes de comunicació, culturals o d'idioma

Ha de comprendre que probablement el problema és recíproc. S'estan incorporant uns serveis de mediació cultural i de traducció que el poden ajudar. Si té qualsevol dubte, ha de contactar amb l'equip d'assistència social del centre o la unitat d'atenció a l'usuari.

Si no vol que el visiti un facultatiu d'un sexe determinat

A tots els centres d'atenció sanitària hi ha homes i dones, i si bé pot sol·licitar que l'atengui un home o una dona, el centre no hi està obligat. En tot cas, no pot deixar d'acudir al metge per aquest motiu, ja que la salut és el més important.



Abús de substàncies addictives

Com tots els ciutadans afectats per qualsevol tipus de toxicomania, des del centre d'atenció primària pot recórrer als centres d'atenció de drogodependències (CAD), on es podrà acollir a programes de desintoxicació.

Cada persona hi rep un tracte diferenciat segons la seva situació. Hi desenvolupen programes de lluita contra l'alcoholisme i altres drogues, i programes de manteniment amb metadona.

El Govern de les Illes Balears proporciona informació general sobre drogodependències als telèfons 971 47 30 38 i 902 07 57 27.

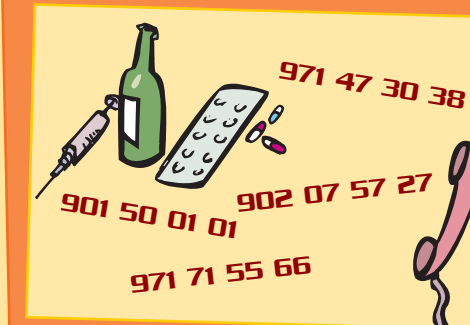
SIDA i malalties de transmissió sexual

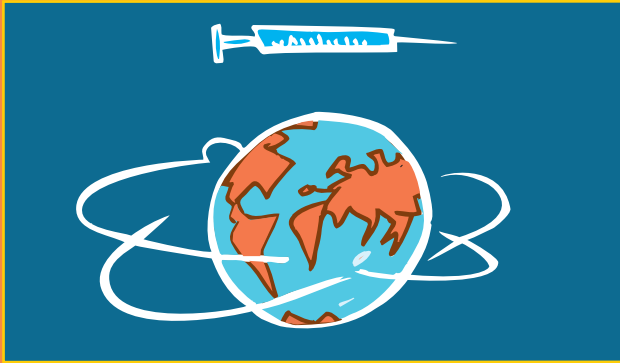
Si pensa que pot patir una malaltia de transmissió sexual, ha d'acudir al centre d'atenció primària, on, si és necessari, l'enviaran a una metge especialista.

Podrà obtenir informació i orientació sobre la infecció, la prevenció i la transmissió de la SIDA, i sobre els recursos disponibles, a través dels telèfons:

INFOSEX: 901 50 01 01 (dependent de l'Institut Balear de la Dona).

Associació ALAS (Associació de Lluita Antisida de les Illes Balears): 971 71 55 66.





Malalties importades

A l'hospital universitari de Son Dureta, a Palma, hi ha especialistes en malalties tropicals, patologies infeccioses poc comunes al nostre medi però àmpliament esteses en altres països.

Així mateix, dependent del Ministeri de Sanitat, al port de Palma, hi ha un servei de Sanitat Exterior (Port Vell, s/n; tel. 971 98 92 54) on poden informar de les vacunes específiques necessàries per desplaçar-se a qualsevol país del món. Cal saber que, encara que sigui el seu país d'origen, després d'haver viscut a fora durant un període considerable, o si hi viatgen amb la seva família, és possible que necessitin algunes d'aquestes vacunes.



Si es desplaça amb freqüència

Es recomana que duguin una carpeta amb els seus documents i les anotacions sanitàries, i les de la seva família. És recomanable que hi anoti les possibles **al·lèrgies** i les **incompatibilitats** de medicaments i altres aspectes d'interès sanitari. Serà de gran utilitat per a altres facultatius si els han d'atendre fora de la seva ciutat o fora del centre on acudeixen normalment.

Atenció psicològica

Derivats des dels centres d'atenció primària, a través de les **unitats de salut mental**, s'ofereixen serveis d'**atenció psicològica** i **psiquiàtrica**.

On s'ha d'acudir per formular una queixa?

A tots els centres sanitaris hi ha la possibilitat de tramitar una queixa i sol·licitar el **llibre de reclamacions**. Així mateix, als hospitals el **servei d'atenció a l'usuari** n'atén les demandes.

7. El treball





7.1.



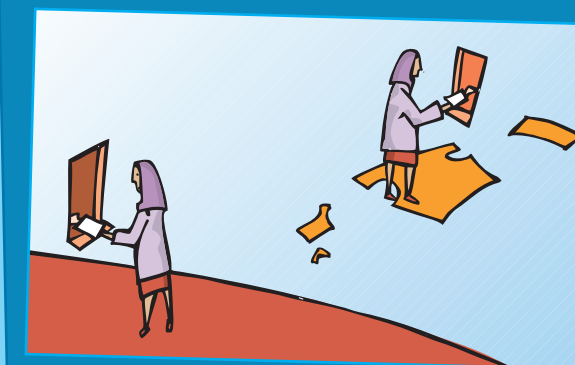
El treball a les Illes Balears

Un estranger extracomunitari, de més de 16 anys, per fer feina a les Illes Balears, ha de tenir un permís de residència i de treball. No necessita el permís de treball si ja disposa d'un permís de residència permanent.

Principals tipus d'autorització de treball

- Permís de treball per compte d'altri.
- Permís de treball per compte propi.
- Permís de treball per activitats de temporada o de durada limitada.
- Autoritzacions de treball per fer feina en supòsits específics.

Les sol·licituds de permisos de treball per compte propi o per compte d'altri segueixen un procés similar al de les sol·licituds de permisos de residència, la concessió dels quals és simultània si no en tenien.



Vies per sol·licitar un permís de treball

- **Sol·licitud a Espanya**, si la persona ja disposa de permís de residència i té una oferta de treball o un projecte d'inversió per realitzar una activitat per compte propi.
- **Sol·licitud al país d'origen**, presentant-se a l'ambaixada o al consolat espanyol del seu país d'origen per sol·licitar un visat d'entrada que li permeti residir i treballar a Espanya, d'acord amb el tipus de feina que hi ha de desenvolupar.
- **Sol·licitud al país d'origen per la via de contingents**, que permet sol·licitar un permís de treball per compte d'altri o de temporada, encara que no disposi d'una oferta de treball. Els contingents són un nombre de permisos de treball que estableix anualment el Govern segons les necessitats de les empreses espanyoles, i són les ambaixades o els consolats els que seleccionen els treballadors estrangers als països d'origen.

Autorització de treball per compte d'altri

L'estranger és contractat per una altra persona o una empresa mitjançant un contracte de treball. L'empresari presenta la sol·licitud, i els requisits per sol·licitar un permís inicial són:

- Disposar d'un permís de residència, o bé sol·licitar-lo conjuntament.
- No tenir antecedents penals.
- Tenir una oferta o un contracte de treball d'un empresari autoritzat per treballar i residir a Espanya, que estigui al corrent de les seves obligacions amb la Seguretat Social.
- No trobar-se en situació irregular.

Exceptuant que el procediment sigui el de contingents, l'empresari haurà de presentar, juntament amb la sol·licitud, un certificat emès pel servei públic de treball en el qual s'acrediti que no hi ha aturats disponibles per a aquesta activitat laboral.

Requisits necessaris per a les renovacions: a diferència del permís inicial, les renovacions no poden contenir limitacions de validesa geogràfica o de tipus d'activitat. Per poder sol·licitar la renovació, ha d'acreditar la continuïtat de la relació laboral, o ha de comptar amb un altre contracte de treball; en aquest cas, haurà de figurar la situació d'alta a la Seguretat Social i s'haurà d'acreditar la realització de l'activitat laboral anterior.

Hi ha altres motius per concedir la renovació relacionats amb la percepció d'una prestació per atur o prestació assistencial d'inserció o reinserció social i laboral, de caràcter públic. També es considera renovació el canvi, al final de la vigència, del tipus de permís de treball per compte d'altri al treball per compte propi.

Autorització de treball per compte propi

L'estranger vol realitzar l'activitat de manera autònoma, com a artesà, comerciant, agricultor o professional. Per sol·licitar un permís inicial els requisits són:

- Reunir la qualificació exigible (titulació homologada i, si l'activitat professional ho exigeix, estar col·legiat).
- Complir els requisits vigents per a l'obertura i el funcionament de l'activitat.
- Demostrar que està en disposició d'afrontar la inversió projectada.
- No estar en situació irregular.

L'Administració pot denegar el permís quan consideri que l'activitat no afavoreix la creació d'ocupació ni implica una aportació de capital que pugui contribuir a l'economia nacional.

Requisits necessaris per a les renovacions: acreditar la continuïtat de l'activitat prèvia i el compliment de les obligacions fiscals i de Seguretat Social.

També es pot obtenir la renovació sol·licitant el canvi del tipus de permís de treball per compte propi al treball per compte d'altri, per a la qual cosa necessitarà disposar d'una oferta o un contracte de treball.





Autorització de treball per a activitats de temporada o durada limitada

L'activitat que s'ha de realitzar no té caràcter estable, i pot ser una activitat de temporada de tipus estacional (activitats agrícoles...) o una activitat de durada limitada (construcció d'una obra civil...). La durada del contracte de treball coincidirà amb la de l'activitat, amb un límit sempre inferior a un any.

La persona estrangera haurà de sol·licitar aquests permisos a l'ambaixada o al consolat espanyol del seu país d'origen, i adjuntar-hi l'oferta o el contracte de treball (sí en té), o sol·licitar que li assignin alguna de les ofertes genèriques presentades pels empresaris espanyols (contingents).

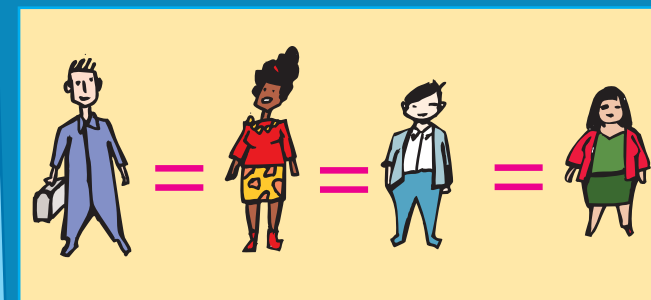
En tot cas, s'haurà de comprometre a tornar i acreditar el retorn al seu país una vegada finalitzat el permís de treball. Encara que aquests permisos no són renovables, complir aquest requisit li donarà prioritat per obtenir el mateix tipus de permís en el futur.



Autoritzacions de treball per fer feina en supòsits específics

Els supòsits específics es refereixen als estrangers que:

- Tenen autorització de residència per estudis.
- Disposen de permís de residència per arrelament, situacions excepcionals o sol·licitud de dret d'asil.
- Realitzen pràctiques professionals o de formació.



Drets laborals de l'estranger que treballa a Espanya

L'Estatut dels treballadors és el document que estableix el marc general de les relacions laborals. Tots els treballadors, siguin espanyols o estrangers amb permís de treball, tenen els mateixos drets i obligacions en el treball, i no hi pot haver discriminacions laborals ni salarials per raó d'origen. Fins i tot l'estranger que fa feina sense el permís corresponent té dret, en tots els casos, a reclamar a l'empresari el pagament de les quantitats acordades segons l'activitat realitzada.

En el cas que faci feina per compte d'altri, és necessari que l'empresa el doni d'alta a la Seguretat Social. Si fa feina per compte propi, ha de complir totes les obligacions fiscals i donar-se d'alta a la Seguretat Social, en règim d'autònoms. En ambdós casos, se li assignarà un número d'afiliació a la Seguretat Social, que en reconeix la inclusió en el sistema de la Seguretat Social.

TELÈFONS DE CONTACTE

Prestacions i pensions: 900 16 65 65

Afiliacions, cotitzacions, recaptació, etc.: 901 50 20 50

Pàgina web: www.seg-social.es

Administracions de la **Tresoreria General de la Seguretat Social:**

A MALLORCA:

Camí de Jesús, 14. 07003 Palma. Tel. 971 49 86 43
 C/ de la Vinyassa, 12. 07005 Palma. Tel. 971 77 17 67
 C/ de Pérez Galdós, 36. 07006 Palma. Tel. 971 77 45 00
 C/ de Sant Joan de la Salle, 4. 07003 Palma. Tel. 971 49 83 05
 C/ Gabriel Buades, 13-15. 07300 Inca. Tel. 971 88 07 44
 C/ Doctor Fleming, 25 (cantó C/ Princesa). 07500 Manacor.
 Tel 971 82 31 00

A MENORCA:

C/ Bisbe Gonyalons, 20. 07703 Maó. Tel. 971 35 56 98

A EIVISSA:

Av. P. Matutes Noguera, s/n. 07800 Eivissa. Tel. 971 30 41 12



A més del marc general, a la majoria de sectors d'activitat hi ha convenis col·lectius que acorden disposicions concretes referents a les jornades laborals, les vacances i els salaris que s'han de percebre.

No hi pot haver cap salari inferior al salari mínim interprofessional o al del conveni col·lectiu del sector.

Per a una mateixa feina, els homes i les dones han de rebre el mateix sou.

Està prohibit que facin feina els menors de 16 anys. Entre els 16 i els 18 anys es pot fer feina amb el permís dels pares o tutors, però hi ha feines que, per la seva perillositat, estan prohibides als menors de 18 anys.

Els sindicats

Qualsevol persona resident, siguin quines siguin la seva edat o nacionalitat, és lliure d'adherir-se a un sindicat.

Els sindicats són associacions de treballadors constituïdes per defensar els seus interessos laborals o generals. S'hi ofereix assessorament jurídic, orientació en formació i treball, i de vegades, altres activitats.

Els principals sindicats presents a les Illes Balears són (telèfons de Palma):

- CGT: 971 79 14 47.
- CCOO: 971 72 60 60.
- UGT: 971 76 44 88.
- USO: 971 27 79 14.
- STEI-i: 971 90 16 00.
- CSI-CSIF: 971 29 00 53.



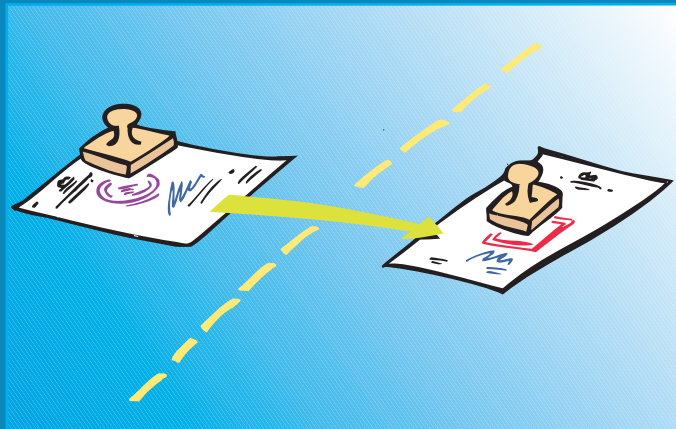
La Inspecció de Treball

La Inspecció de Treball vetlla pel respecte del drets laborals dels treballadors. És l'organisme que ha de defensar la correcta aplicació de la normativa laboral que empara totes les persones que treballen, independentment de la seva situació administrativa. Qualsevol persona, encara que no tenguí permís de treball i residència, pot denunciar qualsevol abús comès a l'àmbit laboral que contravengui les lleis que protegeixen els drets dels treballadors. Això inclou salaris justs, horaris legals, condicions de treball dignes i un tracte correcte.



El contracte de treball

En la feina per compte d'altri, l'empresa i el treballador han de subscriure un contracte de treball que serà registrat a les oficines del SOIB (Servei d'Ocupació de les Illes Balears), on han de constar la categoria i el lloc de treball, el salari i la durada del contracte. Les clàusules contractuals són de compliment obligat per les dues parts. L'empresa ha de donar al treballador una còpia del contracte i, mensualment, li ha de facilitar el full de salari, on consten les diferents partides de sou que ha de rebre, la Seguretat Social, la retenció d'imposts, etc. Aquest full de salari, que ha de conservar, li permet conèixer el sou i la manera com es calcula.



L'homologació i la convalidació de titulacions

Quan l'activitat laboral que exerceixi requereixi una qualificació professional determinada, per a la qual es demana una formació concreta, sigui universitària o no, haurà d'haver homologat prèviament els estudis i títols del país d'origen per l'equivalent espanyol.

Així mateix, haurà d'estar registrat al col·legi professional corresponent, si és preceptiu.

A Espanya, correspon al Ministeri d'Educació, Cultura i Esport la concessió o denegació de l'homologació de títols estrangers d'educació superior.

Per a més informació s'haurà de dirigir a l'àrea de l'Alta Inspecció Educativa de la Delegació del Govern (C/ de Tous i Maroto, 3, 2n; tel. 971 98 94 12).

DIRECTORI DE LES OFICINES D'OCCUPACIÓ

A MALLORCA:

C/ de Miquel Marquès, 13. 07005 Palma
Tel. 971 77 09 75, 971 46 58 63 i 971 46 78 84
C/ de Mateu Enric Lladó, 21. 07002 Palma
Tel. 971 72 86 25, 971 72 45 25 i 971 72 83 77
C/ de Tomàs Fortesa, 40 B. 07006 Palma
Tel. 971 46 91 51 i 971 46 42 00
Ctra. sa Porrassa, 6. 07182 Magaluf (Calvià)
Tel. 971 13 21 82, 971 13 21 68 i 971 13 20 81
C/ Sant Agustí, 13. 07200 Felanitx
Tel. 971 82 70 17 i 971 58 09 58
Av. des Raiguer, 99. 07300 Inca
Tel. 971 88 11 03
C/ Teodor Canet, 31. 07410 Alcúdia
Tel. 971 54 93 98, 971 54 93 79 i 971 54 93 88

C/ Jaume II, 26. 07500 Manacor
Tel. 971 55 33 97 i 971 55 49 01

A MENORCA:

C/ Antoni Maria Claret, 70. 07760 Ciutadella.
Tel. 971 38 59 14
Pl. Miranda, s/n. 07701 Maó.
Tel. 971 36 29 30

A EIVISSA:

Av. Isidor Macabich, 57. 07800 Eivissa
Tel. 971 30 00 12, 971 39 10 12 i 971 30 15 90
C/ Bisbe Torres, 7. 07820 Sant Antoni
Tel. 971 34 80 66, 971 34 80 88 i 971 34 80 57
C/ Sant Joan, 46. 07860 Sant Francesc Xavier (Formentera)
Tel. 971 32 11 41

SOIB



El SOIB - Servei d'Ocupació de les Illes Balears

El SOIB (Servei d'Ocupació de les Illes Balears) és un organisme públic de caràcter autònom, gratuït i d'accés universal, que gestiona l'ocupació laboral a les Illes Balears.

Funciona mitjançant una xarxa d'oficines d'ocupació del Govern de les Illes Balears i un conjunt d'entitats col·laboradores distribuïdes per totes les Illes.

SOIB

Conselleria de Treball i Formació
C/ del Gremi de Teixidors, 38. Polígon de Son Castelló. 07009 Palma
Tel. 971 17 63 00

L'atur



Quan l'estranger es trobi en situació de desocupació (comunament anomenada atur), ha d'acudir a l'oficina del SOIB més propera al seu domicili per inscriure-s'hi com a sol·licitant d'ocupació. Allà li donaran una targeta de sol·licitant d'ocupació i l'orientaran sobre la manera de trobar feina. Pot consultar ofertes d'ocupació, demanar una entrevista personalitzada perquè li analitzin el perfil professional, informar-se sobre cursos de formació professional ocupacional, sobre modalitats i normes de contractació i també sobre la tramitació de les prestacions de desocupació.

En el cas d'estar en situació de cobrar una prestació per desocupació, hi ha uns terminis limitats de temps en els quals se n'ha de formalitzar la sol·licitud i en els quals haurà de presentar una documentació determinada.



La formació ocupacional

Els programes de formació

La Conselleria de Treball i Formació ofereix cursos gratuïts de formació als treballadors de les Illes Balears, amb la finalitat de millorar-ne la capacitat d'inserció laboral i/o la qualificació professional mitjançant l'adquisició de competències professionals o el seu perfeccionament.

També es realitzen accions formatives amb altres finalitats, com ara combatre la discriminació i promoure la igualtat a l'àmbit laboral.

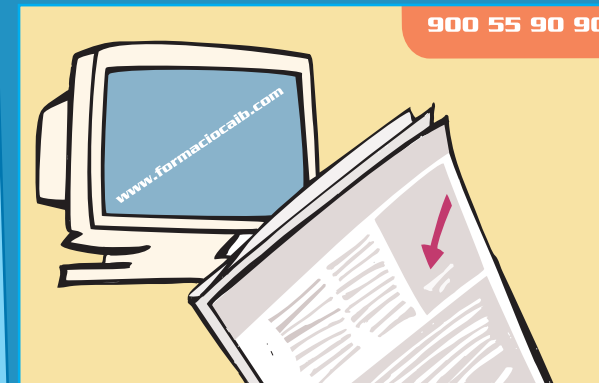
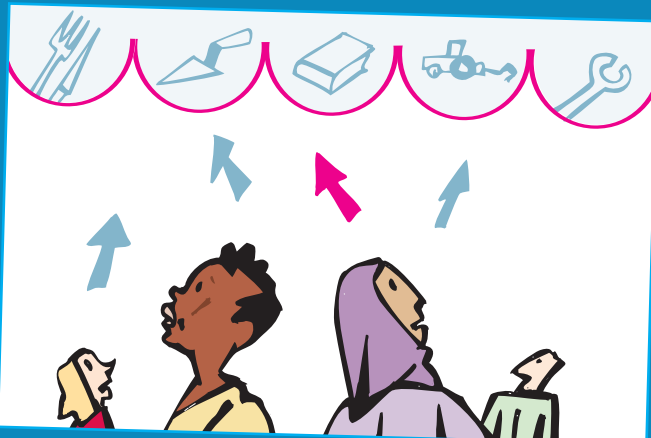
Aquests cursos disposen d'una oferta formativa molt àmplia d'especialitats referides a tots els sectors econòmics.

Quina formació puc realitzar?

Segons sigui la seva situació laboral, com a treballador en actiu o desocupat, podrà tenir accés a cursos de:

- Formació contínua, dirigida als treballadors en actiu per millorar-ne la qualificació professional.
- Formació ocupacional, orientada a impulsar la inserció i la reinserció en el mercat laboral dels treballadors desocupats.

També podrà ser beneficiari d'altres cursos de formació orientats a sectors o grups socials concrets. Aquests cursos tenen requisits específics que han de complir els treballadors beneficiaris, com ara l'edat, el perfil acadèmic, situacions socials especials, etc.



Quins cursos ofereix la Conselleria de Treball i Formació?

La Conselleria de Treball i Formació realitza la major part dels cursos subvencionant entitats privades o públiques que s'encarreguen d'impartir-los, encara que també en gestiona alguns directament.

La informació referent als cursos (tipologia, temàtica, lloc i dates de realització, requisits, etc.) es troba a la pàgina web habilitada per la Conselleria de Treball i Formació: www.formacio.caib.com. També es pot sol·licitar als punts d'informació del SOIB, o telefonant al núm. **900 55 90 90** (de les 8 a les 15 hores). Així mateix, periòdicament es publiquen anuncis dels cursos a la premsa local.

Altres cursos de la Conselleria d'Immigració i Cooperació

És possible també trobar alguns cursos de formació per a persones immigrades. A través del Programa de formació per a persones immigrades, la Conselleria d'Immigració i Cooperació ofereix una programació de cursos per a la formació de persones immigrades. Per accedir-hi basta inscriure-s'hi presentant el passaport.

INFORMACIÓ I INSCRIPCIONS:

Escola Superior Balear
C/ del Soldat Arrom Quart, 1. 07010 Palma
Tel. 971 90 15 85
Pàgina web: <http://immicooper.caib.es/>



Com m'hi puc inscriure?

Per inscriure's a algun dels cursos s'ha de contactar amb l'entitat que els imparteix, que l'informarà dels passos que ha de seguir. Ho podrà fer per correu electrònic des de la pàgina web ressenyada, o dirigint-se a l'entitat per telèfon o a la seva adreça.

8. L'habitatge





8.1.



L'habitatge

Quan arribi a les Illes Balears necessitarà trobar un habitatge, una casa o un pis per viure-hi, que respongui a les seves necessitats.

A les Illes Balears les formes d'allotjament més habituals són en règim de lloguer o de propietat. En qualsevol dels casos, l'habitatge representa una despesa important del pressupost familiar, que pot superar una tercera part de les despeses mensuals. Es necessita temps per cercar i poder escollir sense presses l'opció que es considera millor.

Així mateix, els estrangers en situació regular tenen dret a accedir al sistema públic d'ajudes a l'habitatge en les mateixes condicions que els espanyols.

Recentment el Govern de les Illes Balears ha aprovat l'accés dels residents extracomunitaris a les ajudes que ofereix en matèria d'habitatge a través de la Conselleria d'Obres Públiques, Habitatge i Transports.

8.2.



El lloguer

Llogar una casa

Llogar una casa significa viure-hi a canvi de pagar un import periòdic, normalment amb caràcter mensual, a la persona propietària de la casa o a l'administrador de finques. La persona que viu de lloguer s'anomena llogater o arrendatari, mentre que qui cedeix en lloguer l'ús de l'habitatge s'anomena arrendador o propietari.

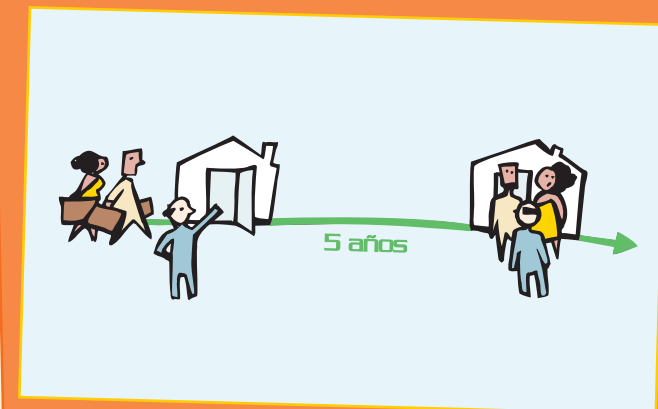
La forma més habitual per cercar un pis de lloguer és parlar amb els amics i coneguts, consultar les seccions immobiliàries dels diaris i revistes, o dirigir-se als agents de la propietat immobiliària, agències immobiliàries o administradors de finques.



Documentació requerida per llogar

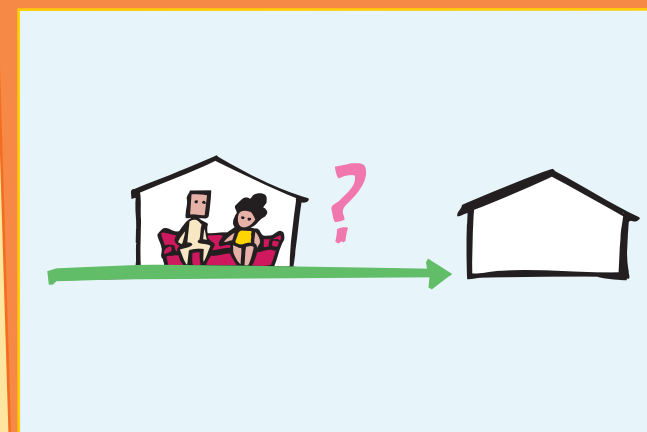
Normalment, per llogar un habitatge, el propietari o l'administrador demana:

- Documentació d'identificació (carnet, targeta d'identitat o passaport).
- Permis de residència i de treball.
- Còpia del contracte de treball o fulls de salari.
- Sovint, un aval d'una persona que garanteixi que es podrà pagar el lloguer.



Durada del contracte de lloguer

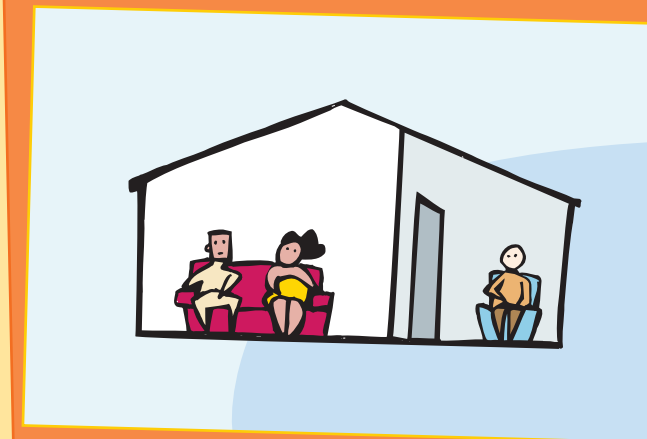
La durada del contracte de lloguer de l'habitatge es pot pactar lliurement. Si aquest termini és inferior a 5 anys, la Llei d'arrendaments urbans vigent obliga el propietari o arrendador a prorrogar, any rere any, el contracte fins a completar el termini de 5 anys, si l'arrendatari no manifesta la voluntat de no prorrogar-lo. Això no obstant, el lloguer de pisos o cases moblats, els habitatges de temporada i les considerades segones residències no estan sotmesos a aquesta llei, sinó al Codi Civil i, en aquests casos, la durada pot ser d'un any o de períodes inferiors i res obliga els propietaris a prorrogar els contractes.



Pròrroga i rescissió del contracte de lloguer

Si un mes abans del venciment del contracte i transcorreguts com a mínim 5 anys, cap de les parts es manifesta en contra, s'estableix una pròrroga obligatòria per a terminis anuals de fins a 3 anys, si l'arrendatari no manifesta la voluntat de no renovar-lo un mes abans de la finalització de qualsevol de les anualitats.

L'arrendatari d'un habitatge regit per la Llei d'arrendaments urbans solament té dret a rescindir el contracte de lloguer quan expira en el temps, exceptuant que arribi a un pacte o acord amb el propietari. En cas contrari, aquest pot arribar a exigir el compliment total del contracte o el pagament del lloguer.



Subarrendament de l'habitatge

La cessió de l'arrendament que pugui fer l'arrendatari exigeix el consentiment per escrit de l'arrendador. La llei prohibeix el subarrendament total, és a dir, no es pot fer un arrendament de tot l'habitatge a una tercera persona. Solament s'admet l'arrendament parcial (es permet l'ús de part de l'habitatge), i és necessari el consentiment per escrit de l'arrendador. En tot cas, un pis o casa no pot mantenir una sobreocupació de persones en proporció a l'ús que li correspon.

El contracte de lloguer



Com a futur arrendatari, ha de llegir atentament el contracte de lloguer o arrendament abans de firmar-lo.

El dipòsit de garantia

Normalment abans d'entrar a la casa nova, s'exigeix un dipòsit de garantia que equival a un o dos mesos de lloguer. El propietari haurà de retornar el dipòsit al llogater quan se'n vagi, sempre que hagi deixat l'habitatge en bon estat. Si no és així, el propietari es pot quedar amb una quantitat dels doblers del dipòsit de garantia per pagar les reparacions necessàries i retornar la casa a l'estat inicial.

El pagament del lloguer



El pagament del lloguer s'ha de realitzar cada mes, directament al propietari o l'administrador, o mitjançant una entitat financera domiciliant els rebuts en un banc o una caixa d'estalvis. Això li dona dret a rebre un rebut mensual acreditatiu d'aquest pagament.

Ha de conservar tant el contracte com els rebuts mensuals del lloguer. Poden servir de justificant de domicili per fer determinats tràmits administratius o donar-se d'alta d'alguns serveis, com el gas o el telèfon.

Imposts associats al lloguer

L'arrendament o lloguer d'habitatge no està sotmès al pagament de cap impost. L'IVA (impost sobre el valor afegit) no grava, en cap cas, el lloguer d'habitatges regits per la Llei d'arrendaments urbans.

La compra

Comprar una casa



L'adquisició d'un habitatge representa, per a la majoria de les persones, una despesa important que s'ha de poder cobrir amb el seu patrimoni o el seu estalvi. Els bancs i les caixes d'estalvis ofereixen productes com els plans d'estalvi d'habitatge, que permeten accedir a préstecs amb condicions determinades. Els sistemes de finançament més habituals són els préstecs hipotecaris, que s'han de retornar en el decurs dels anys pactats.

Abans de prendre una decisió sobre la compra d'un habitatge és prudent comparar les despeses amb els ingressos i, si és el cas, les ajudes que es poden obtenir per aquest concepte.

Modalitats de compravenda

En el mercat immobiliari hi ha dues modalitats d'accés a l'habitatge:

- L'habitatge de nova construcció, que està subjecte al pagament d'IVA (impost sobre el valor afegit).
- L'habitatge de segona mà, que paga l'impost sobre transmissions patrimonials i actes jurídics documentats, a més d'una taxa municipal.



En tot cas, abans de comprar una casa és necessari assegurar-se'n de la situació jurídica. El Registre de la Propietat és l'organisme que informa sobre l'autèntic titular dels béns immobles i permet verificar que estan lliures de càrregues. Solament les declaracions del Registre de la Propietat són una garantia jurídica exacta de la compra.



El contracte de compravenda

La compra d'un habitatge es pot fer mitjançant un document privat o un contracte de compravenda. Però perquè la compra sigui autèntica i es pugui inscriure al Registre de la Propietat, és necessari dirigir-se a un notari amb la finalitat que en pugui estendre una escriptura pública. L'escriptura pública és el document que formalitza legalment la compravenda i ha d'estar firmat per les dues parts contractants i pel notari. El comprador n'obtindrà una primera còpia després d'haver pagat els impostos i una vegada efectuada la inscripció al Registre de la Propietat.



Intermediació i assessorament

Si necessita aclariments sobre el preu i les càrregues vinculades al lloguer de l'habitatge, o sobre els drets i les obligacions dels arrendataris, pot acudir al Servei de mediació d'habitatges en règim de lloguer per a immigrants del Govern de les Illes Balears.

També es pot dirigir als agents de la propietat immobiliària, a les agències immobiliàries o als administradors d'habitatges: es tracta de professionals que actuen com a intermediaris entre el ciutadà i el propietari de l'habitatge. No cobren per donar informació, però si es lloga una casa amb la seva intermediació, cobren una comissió que sol ser l'equivalent a un mes de lloguer.

Igualment es pot consultar a les oficines municipals d'informació al consumidor (OMIC).

8.5.



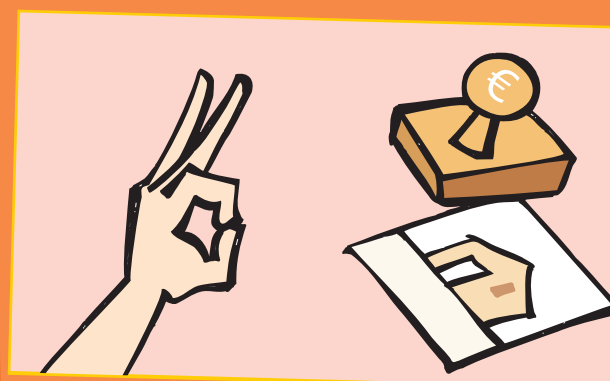
Els ajuts de les administracions per accedir a l'habitatge

Per a cases de lloguer

Algunes administracions, com ara l'ajuntament de Palma, han posat en funcionament un programa que té com a finalitat estimular l'ocupació en règim de lloguer i facilitar-hi l'accés a les persones amb més dificultats econòmiques. El sistema garanteix al propietari el cobrament de les quotes de lloguer i a l'usuari, un habitatge digne a un preu més assequible.

A l'ajuntament on resideix l'informaran sobre l'existència d'aquest servei.

El Govern de les Illes Balears ofereix un servei de mediació entre el propietari i la població immigrant, hi presta assessorament jurídic i garanteix al propietari el cobrament de les rendes. També disposa d'una borsa d'habitatges de lloguer per a immigrants. Amb aquestes mesures es pretén afavorir l'accés de la població immigrada al lloguer d'habitatges.



Per comprar una casa

Per adquirir habitatges, el Govern de les Illes Balears ofereix ajudes que consisteixen en facilitats d'accés a préstecs o bé subsidis, en el cas d'habitatges de protecció pública (VPO) de règim general. Aquestes ajudes s'atorguen, amb una sol·licitud prèvia, en funció dels ingressos familiars, de les dimensions de l'habitatge, el nombre de persones que integren la unitat familiar, etc.

A més, promou la construcció i rehabilitació de cases destinades a persones amb recursos escassos, com també l'adquisició d'habitatges per a persones menors de 35 anys (Pla autonòmic d'habitatge jove).

ADRECES D'INTERÈS

GOVERN DE LES ILLES BALEARS:

Servei d'Habitatge

C/ de la Palma, 4. 07003 Palma

Tel. 971 78 40 43

<http://dghabita.caib.es>

Institut Balear de l'Habitatge (Ibavi)

C/ de Manuel Azaña, 9. 07006 Palma

Tel. 971 78 42 91

<http://ibavi.caib.es>

Servei de mediació entre el propietari i la població immigrant (Prohabitatge)

Av. del Raiguer, 109. 07300 Inca

Tel. 971 50 74 83

Plaça del Convent, 9. 07500 Manacor

Tel. 971 82 31 50

AJUNTAMENT DE PALMA:

Regidoria d'Habitatge

Av. de Gabriel Alomar i Villalonga, 18, 5è. 07006 Palma

Tel. 971 44 94 04

Patronat Municipal de l'Habitatge

C/ de Sant Andreu, 8, baixos. 07002 Palma

Tel. 971 72 32 84

Programa Palma Habitada

C/ de la Ferreria, 15, baixos. 07002 Palma

Tel. 902 07 75 00

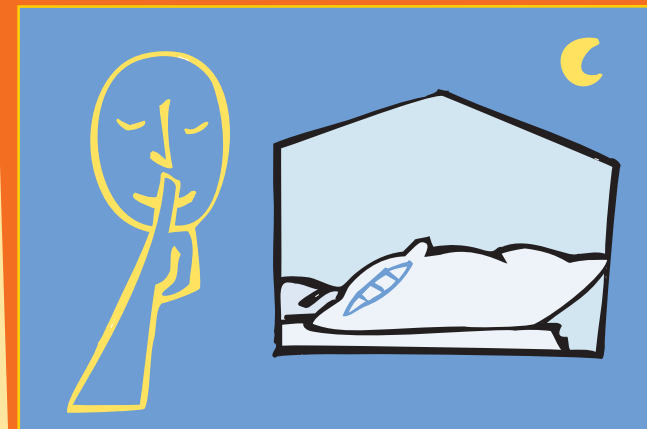
8.6.

Les relacions amb els veïnats

La comunitat de propietaris

A qualsevol edifici on vaig a viure hi ha "normes de la comunitat de propietaris". Respectar aquest reglament permet garantir la tranquil·litat de la comunitat i tenir bones relacions amb els veïnats. Les normes diuen, per exemple, com es fa la recollida dels fems, com s'utilitzen els espais comuns (escales, ascensor, aparcaments, zones verdes...), la neteja d'aquests espais, etc.

És important que participi en les reunions a les quals el convoquin per obtenir informació sobre el que passa a l'immoble, relacionar-se amb els veïnats, dur a terme iniciatives conjuntament i solucionar possibles problemes. Periòdicament s'ha d'abonar una quota obligatòria a la comunitat.



Les ordenances cíviques

Tant a l'habitatge com al barri, s'ha de treballar per mantenir una convivència harmònica i gaudir del carrer com un àmbit de comunicació i oci per als veïnats. Normalment, les ordenances municipals estableixen un nivell màxim de renou permès, i aquest sol ser més restrictiu a les hores compreses entre les 10 del vespre i les 7 del matí, per respectar el descans dels veïnats.

Tant si és propietari com llogater, és recomanable tenir una assegurança per protegir la casa contra robatoris, incendis, inundacions i de la possible destrucció que puguin provocar, a casa seva o a altres cases o persones.



Reciclatge i recollida de fems

Els carrers s'han de mantenir nets i transitables. No s'hi han d'abandonar mobles vells o altres objectes voluminosos. La majoria dels ajuntaments disposen de punts de recollida selectiva o de serveis gratuïts de recollida de mobles i estris vells.

Els fems s'han de posar sempre dins bosses de plàstic que es dipositen tancades dins els contenidors pertinents i en el tram horari establert pel servei de recollida.

El vidre, el paper o el cartró, el plàstic i les llaunes són reciclables. Per tant, aquests materials s'han de separar de la resta dels fems dins l'habitatge per dipositar-los als contenidors corresponents, que es troben a la via pública.

9. Aprendre les llengües





9.1.



Les llengües de les Illes Balears

La llengua pròpia de les Illes Balears és el català, que es parla amb modalitats diferents a cada illa. A més, s'hi parla el castellà, que hi té una gran presència com a llengua del conjunt d'Espanya i a causa de la gran quantitat de residents a les Balears procedents d'altres regions espanyoles. Català i castellà tenen el caràcter de llengua oficial. Les dues són llengües romàniques (procedeixen del llatí), de la mateixa família que el francès, el portuguès, l'italià i altres llengües europees.

9.2.



Per què cal aprendre les llengües?

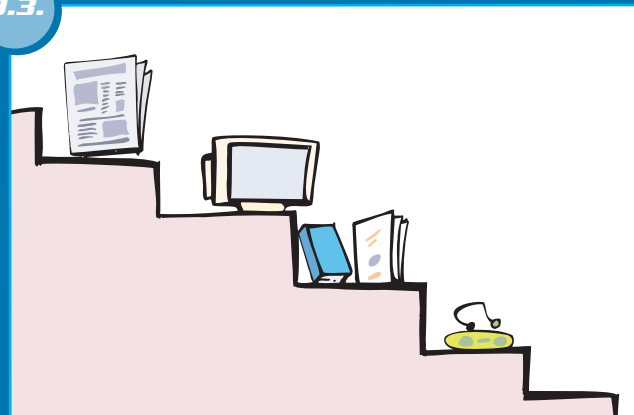
Conèixer les llengües que es parlen a les Illes Balears és fonamental. **Conèixer les llengües li obrirà moltes portes.** Les llengües són clau per acomodar-se i integrar-se a la comunitat tota la família. Necessita conèixer-les per comunicar-se, per desplaçar-se, per trobar més fàcilment feina o habitatge, per ajudar els fills a l'escola, per anar a comprar, per visitar el metge, per fer-se entendre, per conèixer i explicar..., en definitiva, per participar activament en la vida de la comunitat.

L'aprenentatge de les llengües

Diverses institucions i organitzacions públiques i privades ofereixen una variada oferta de cursos perquè les persones estrangeres que arriben a les Illes Balears aprenguin una de les dues llengües oficials: el català o el castellà.

Als diversos centres cívics, escoles de formació d'adults i associacions i entitats de les Illes, sovint s'hi ofereixen cursos de català i de castellà, encara que la gran majoria no ofereixen cap titulació oficial. S'organitzen en diversos nivells, a l'abast de totes les persones que vulguin aprendre i millorar la comprensió i l'expressió oral de la llengua.

També hi ha una xarxa de centres i punts d'autoaprenentatge de la llengua catalana. Així mateix, els mitjans de difusió també permeten progressar en l'aprenentatge de la llengua. Disposa d'un ampli ventall d'emissores i programes de ràdio i televisió, locals i autonòmics. També hi ha premsa i llibres editats en català.

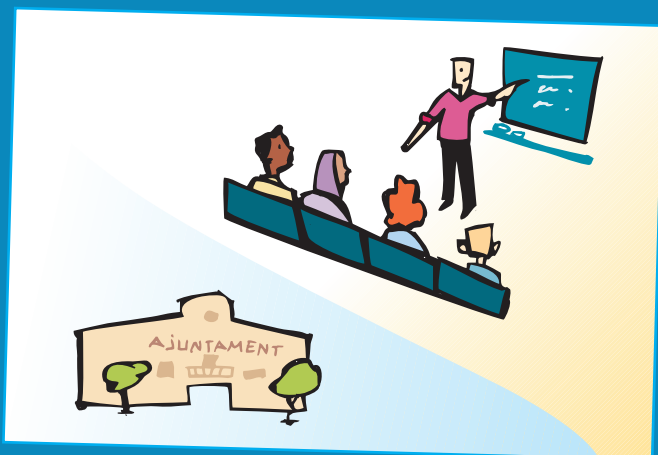


On m'he de dirigir?

Per inscriure's als cursos se n'ha d'informar a les oficines d'informació dels ajuntaments o dels seus departaments de cultura, o als centres de serveis socials. Normalment es realitzarà una prova de nivell, que permet orientar-lo cap a un curs adequat als seus coneixements.

Escoles i acadèmies privades

A les Illes Balears hi ha diverses escoles, acadèmies i centres oficials d'idiomes que imparteixen cursos de català i castellà en diferents nivells. Alguns poden expedir certificats oficials de coneixement de la llengua estudiada. Els cursos tenen un cost variable segons el nivell, els horaris i la qualitat.



ADRECES D'INTERÈS

DIRECCIÓ GENERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA. CONSELLERIA D'EDUCACIÓ I CULTURA

C/ del Capità Salom, 29. 07004 Palma

Tel. 971 17 65 11

Pàgina web: <http://dgpoling.caib.es>

CURSOS DE CATALÀ

CONSORCI PER AL FOMENT DE LA LLENGUA CATALANA I LA PROJECCIÓ EXTERIOR DE LA CULTURA DE LES ILLES BALEARS

C/ del Capità Salom, 29, 1r, bloc B. 07004 Palma

Tel. 971 78 46 85

Pàgina web: <http://cofuc.caib.es>

Correu electrònic: cofuc@cofuc.caib.es

ESCOLA OFICIAL D'IDIOMES

Palma: Tel. 971 42 13 14

Maó: Tel. 971 35 43 28

Eivissa: Tel. 971 31 46 22

AJUNTAMENT D'ALCÚDIA. Servei de Normalització lingüística. Tel. 971 54 80 71

AJUNTAMENT D'ARTÀ. Centre educatiu municipal "ses Escoles". Tel. 971 83 52 38

AJUNTAMENT DE CAPDEPERA. Escola d'Adults de Capdepera. Tel. 971 56 49 53

AJUNTAMENT DE MANACOR. Escola Municipal de mallorquí. Tel. 971 84 31 79

AJUNTAMENT DE PALMA. Centre de Serveis Lingüístics. Tel. 971 56 95 49

CENTRES I PUNTS D'AUTOAPRENENTATGE

A MALLORCA:

CAL Paraula. C/ del Pare Bartomeu Pou, 31, baixos. 07003 Palma. Tel. 971 76 13 01

CAL Aurora Picornell. IES Aurora Picornell. C/ d'Amer, 46. 07007 Palma. Tel. 971 42 00 29

PAL Alcúdia. Casal Can Joanet. Placeta dels Pins, 1. 07400 Alcúdia. Tel. 971 54 91 95

A MENORCA:

CAL Ciutadella. C/ Hospital de Sta. Magdalena, 1, 2n. 07760 Ciutadella. Tel. 971 48 42 04

A EIVISSA:

CAL Eivissa. Consell Insular d'Eivissa i Formentera. Av. d'Espanya, 49, 2n. 07800 Eivissa. Tel. 971 19 59 00

PAL Santa Eulària. Biblioteca municipal. C/ Sant Jaume, 72, 2n. 07840 Santa Eulària des Riu. Tel. 971 33 82 77

PAL Formentera. Biblioteca municipal. C/ Isidor Macabich, 9. 07860 Sant Francesc de Formentera. Tel. 971 32 20 34

10.

10. La vida cotidiana





10.1.

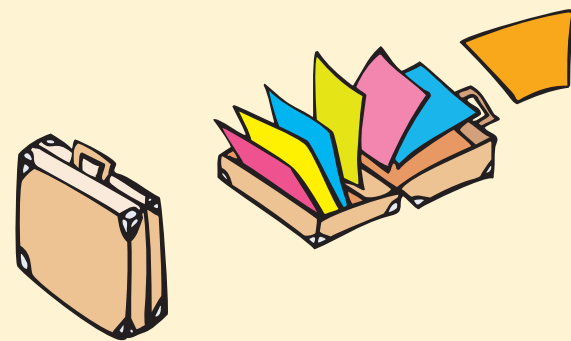


Convivència

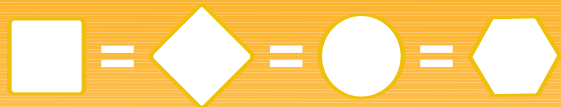
Diversitat cultural i immigració

Per diversitat cultural entenem les diferents formes de concebre la societat que hi pot haver a qualsevol grup social i que es manifesten en forma d'hàbits, pautes, costums i tradicions diversos.

El reconeixement legal d'aquesta diversitat cultural suposa una expressió del pluralisme ideològic propi dels sistemes democràtics. A Espanya aquest reconeixement es basa en la cultura predominant existent i inclou el respecte per la pluralitat de les llengües, religions i cultures.



Els darrers anys, el concepte de diversitat cultural ha experimentat a les Illes Balears un increment qualitatiu, atès que l'arribada de persones provinents d'altres països i cultures ha incorporat, a la societat d'acollida, pautes culturals diferents de les vigents fins llavors. L'augment de la diversitat cultural generada per la immigració s'ha de considerar com una extensió del pluralisme.



Diversitat cultural i igualtat entre les persones

La Constitució espanyola prohibeix qualsevol discriminació basada en el naixement, raça, sexe, religió, opinions o qualsevol altra condició personal o social, com ara qualsevol aspecte de la cultura en general.

Per tant, la diversitat cultural i la igualtat de totes les persones són principis bàsics del sistema legal a Espanya que tots hem de respectar. La llei sanciona qualsevol forma de discriminació dels estrangers basada en la raça, el color, l'ascendència o l'origen nacional o ètnic i les conviccions o pràctiques religioses, incloent-hi els camps de la política, l'economia, la societat i la cultura.



Hi ha moltes normes que traslladen la prohibició de discriminació a diferents àmbits. Per exemple, cap local d'oci (bars, discoteques, etc.) pot negar l'entrada a una persona pel color de la seva pell, l'ètnia, l'origen..., o qualsevol altre motiu discriminatori. La reserva d'admissió d'un local privat s'ha de basar en raons que no resultin discriminatòries i ha d'estar exposada a l'entrada del local.



Diversitat cultural i integració social

En un context de diversitat cultural, la integració suposa un procés d'adaptació cultural: els immigrants s'han d'adaptar a la societat d'acollida, i aquesta, al seu torn, s'ha d'adaptar als immigrants.

Encara que els poder públics són els encarregats d'aprovar les lleis i executar les polítiques més adequades a la integració, són les persones implicades, nacionals i immigrants, les que han d'aconseguir la integració i una bona convivència.



D'una banda, els ciutadans han de mostrar-se respectuosos amb la llengua, la religió, la cultura i els costums dels immigrants. De l'altra, els estrangers que viuen a Espanya han de mostrar-se respectuosos amb les institucions i la llengua, com també respectar i interessar-se per la cultura i la religió més presents a la societat, atès que fer-ho és la primera contribució que poden prestar al procés d'integració i a la convivència.



La pràctica religiosa

A les Illes Balears, com també a la resta d'Espanya, hi ha llibertat religiosa i separació entre les esglésies i l'Estat.

La Constitució espanyola garanteix la llibertat ideològica i religiosa de totes les persones. Cada persona pot tenir o no creences religioses i practicar-les, en privat o al si de la seva comunitat. Ningú pot ser discriminat per raó de les seves creences i tampoc pot ser obligat a declarar sobre el tema.

L'Estat és laic i la religió pertany essencialment a l'àmbit privat. Cap confessió religiosa té caràcter estatal. Els poders públics tenen en compte les creences existents a la societat i col·laboren amb l'església catòlica i també amb les altres confessions.



La religió a l'educació, el treball o la família

Els pares tenen dret a triar la formació religiosa que s'estimen més per als seus fills.

El calendari laboral es pot adaptar al descans setmanal i a les celebracions religioses si hi ha acord entre el treballador i l'empresa.

La família pot mantenir les pràctiques i els costums sempre que no siguin contràries a les lleis espanyoles, i sobretot a la llibertat, la igualtat i la dignitat de les persones.

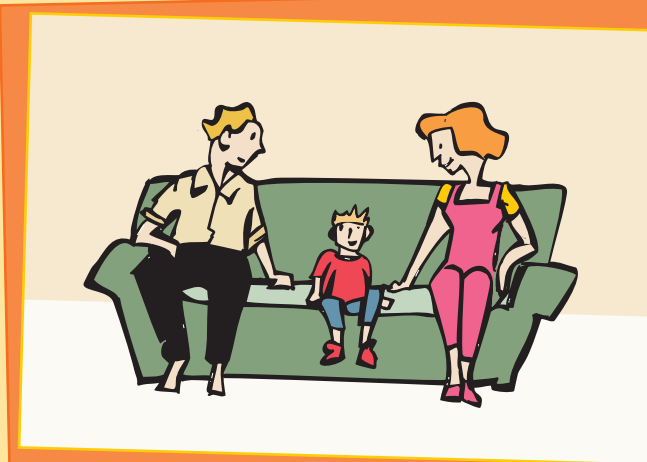


La vida en família

A la societat balear, la família és la principal responsable de l'educació i de la transmissió de valors.

La parella pot estar constituïda per matrimoni civil –celebrat de forma civil o de forma religiosa legalment prevista– o per unió de fet, que té un reconeixement idèntic davant l'administració –per al qual s'ha d'acudir al Registre Civil. Així mateix, la legislació actual reconeix les unions homosexuals i heterossexuals a un mateix nivell.

Les decisions que afecten la vida familiar són preses conjuntament per la parella. L'home i la dona tenen els mateixos drets i obligacions. Són lliures per prendre les decisions que afecten l'àmbit individual de cadascú, sense cap imposició de l'un respecte de l'altre. La llei persegueix i castiga les agressions físiques o psíquiques.



Els pares tenen la pàtria potestat compartida dels fills i decideixen conjuntament tot allò que els afecta, fins i tot en cas de separacions, exceptuant quan a algun d'ells se li retira la pàtria potestat per resolució judicial.

La majoria d'edat s'assoleix als 18 anys i implica plena capacitat jurídica i d'obrar. Això no obstant, a partir dels 16 anys, el menor pot emancipar-se (si contreu matrimoni, per concessió dels pares o per declaració judicial).

Hi ha ajuts econòmics dirigits a la família que inclouen mesures com ara l'accés a l'habitatge per a parelles joves, conciliar la vida familiar amb la vida laboral, ajudes a les famílies nombroses –3 fills o més– o amb persones majors o discapacitades als seu càrrec, o les que tenen infants dels 0 anys als 3.



Naixements, matrimonis i defuncions

A l'ajuntament, com també als jutjats, s'hi celebren els matrimonis civils. Els naixements i les defuncions es declaren als registres civils de la població o, si no n'hi ha, al jutjat de pau de la població.

Per tramitar la repatriació d'un difunt, al país d'origen, n'ha d'indicar l'expedient corresponent al seu consolat.

Tots aquests tràmits s'han de comunicar també al consolat del país de nacionalitat.

Hi ha una seu del registre civil a Palma (Mallorca); a la resta de municipis s'han de dirigir al registre civil dels jutjats de primera instància i instrucció de la seva partida judicial.

ADRECES D'INTERÈS:

REGISTRE CIVIL

Travessa d'en Ballester, edifici sa Gerreria. 07071 Palma (Mallorca)
Tel. 971 21 94 28 / Fax 971 21 94 88

ALTRES JUTJATS DE PRIMERA INSTÀNCIA

Pl. Creu i Font i Roig, s/n. 07500 Manacor
Fax 971 55 40 60

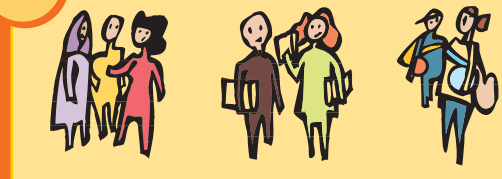
C/ Puresa, 72. 07300 Inca
Fax 971 50 37 12

Av. Argentina, s/n. 07760 Ciutadella

Av. Isidor Macabich, 4. 07800 Eivissa
Fax 971 31 69 25

Av. Fort de l'Elau, 46. 07701 Maó
Fax 971 35 26 80

10.4.



La vida social, cultural i esportiva

A la majoria dels municipis hi ha una apreciable oferta pública d'activitats lúdiques, culturals i esportives. Per inscriure-s'hi, l'única documentació que es requereix és la identificació i potser alguna fotografia de mida de carnet. Participant en alguna d'aquestes activitats podrà gaudir d'un temps d'oci, coneixerà millor els usos socials i farà amistats.

A la xarxa pública de biblioteques es pot sol·licitar gratuïtament el préstec de llibres o fullejar-hi revistes i premsa. Algunes disposen també de música i vídeos de consulta.

Les cases de cultura, els casals de barris i centres socials i culturals de barris i municipis organitzen amb freqüència activitats de formació i entreteniment en diverses matèries, tant lúdiques com culturals. Els menors de 30 anys poden acudir a qualsevol centre de la xarxa INFOJOVE (tel. 971 17 66 00; <http://infojove.caib.es>), on trobaran informació sobre estudis, art, turisme, borses de treball...

Així mateix, a les instal·lacions esportives municipals és possible practicar-hi diversos esports en diferents horaris i amb preus molt inferiors a l'oferta privada.



El moviment associatiu

Des de les administracions i els poders públics s'estableix que s'impulsarà l'enfortiment del moviment associatiu entre els immigrants i es donarà suport als sindicats, organitzacions empresarials i organitzacions no governamentals que, sense ànim de lucre, n'afavoreixin la integració social i facilitin la realització de les seves activitats.

A la Comunitat Autònoma de les Illes Balears són moltes les associacions que treballen per a la promoció i la integració dels immigrants. Qualsevol persona immigrada hi pot acudir i, de manera gratuïta, sol·licitar-hi el suport i l'ajuda necessaris per solucionar els problemes derivats de la seva situació particular.

També hi ha associacions específiques d'immigrants, generalment agrupades per països o col·lectius, que permeten participar-hi des de la pertinença a una mateixa comunitat en origen, la qual cosa permet una millor identificació i resposta a les seves necessitats.

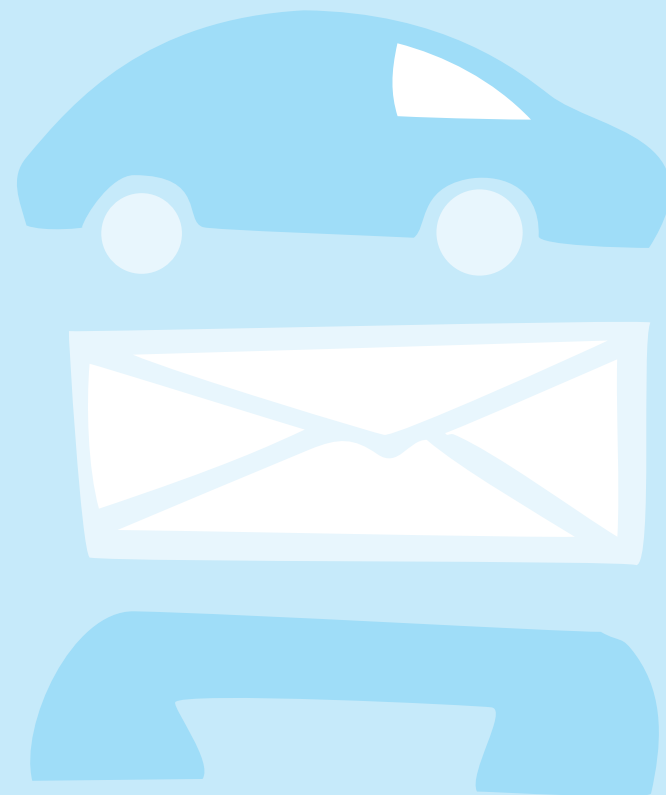
Així mateix, hi ha altres organitzacions d'àmbits diversos (socio-culturals, esportives, de dones, veïnals, d'investigació, religioses, universitàries, artístiques, etc.) que estan obertes a la participació de totes les persones, estrangeres o no, que ho vulguin.

ADRECES D'INTERÈS

Conselleria d'Immigració i Cooperació del Govern de les Illes Balears
C/ de Sant Joan de la Salle, 7. 07003 Palma. Tel. 971 17 74 34
Observatori Municipal de la Immigració
Av. de Gabriel Alomar i Villalonga, 18. 07006 Palma. Tel 971 21 46 80

11. Transports i serveis





11.1.



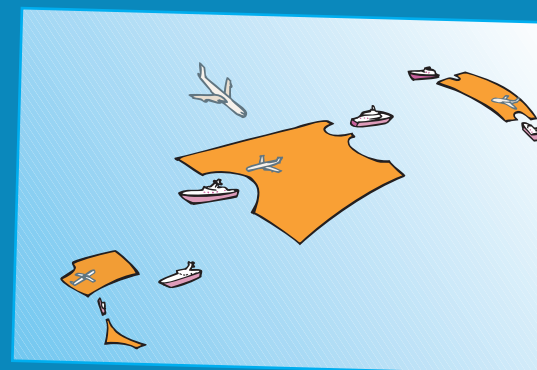
Els transports col·lectius

Per comunicar els diferents municipis dins cada illa hi ha una àmplia xarxa d'autobusos, encara que a Mallorca també hi ha una xarxa de trens que connecta Palma-Inca-Manacor i Palma-Sóller.

Les principals poblacions disposen de línies urbanes d'autobusos que connecten els diferents barris.

Per utilitzar el transport col·lectiu es necessita un bitllet, que normalment és vàlid per a un sol trajecte. L'empresa pública Transport de les Illes Balears (TIB), permet l'ús combinat de trens i autobusos. Hi ha abonaments o targetes multiviatge que permeten efectuar un nombre limitat o il·limitat de viatges durant un període de temps. Viatjar sense bitllet està penalitzat amb una sanció econòmica. Hi ha diferents tipus de descompte per a joves, persones majors i famílies nombroses.

La comunicació entre les illes i amb la Península

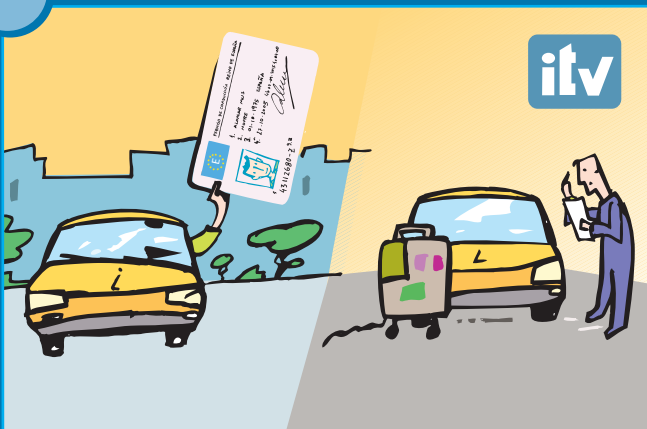


Per desplaçar-se entre les illes, hi ha diverses companyies de transport marítim que connecten els principals ports de cada illa entre si (Palma-Maó, Palma-Eivissa, Alcúdia-Ciutadella...) i amb altres pobles de la Península (València, Barcelona...).

Mallorca, Menorca i Eivissa disposen d'aeroport. Hi operen diverses companyies, que connecten diàriament les Illes Balears amb una multitud de destins a la resta d'Espanya i Europa.

Informació d'interès

- TIB Transports de les Illes Balears
Tel. d'informació 971 17 77 77
Pàgina web: <http://tib.caib.es>
- Direcció General d'Obres Públiques i Transports. Conselleria d'Obres Públiques, Habitatge i Transports
C/ d'Eusebi Estada, 28. 07004 Palma
Tel. 971 17 62 00



Transports individuals

Per desplaçar-se amb cotxe particular, és obligatori tenir el permís de conduir vigent i vàlid a l'Estat espanyol, contractar una assegurança de vehicles –per cobrir possibles danys personals i materials a tercers i afrontar la responsabilitat civil– i el permís de circulació del vehicle en vigor.

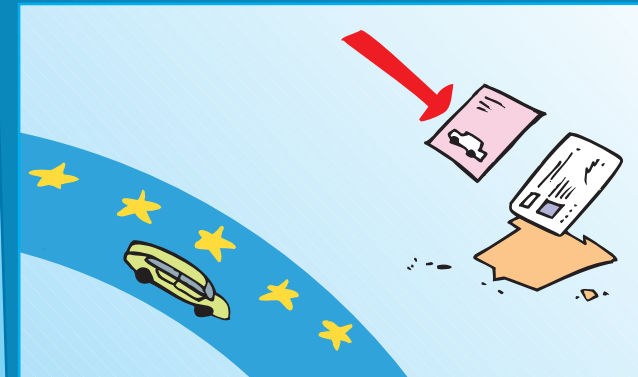
També s'ha de pagar, anualment, un impost municipal associat al lloc de matriculació del vehicle i passar la revisió tècnica del cotxe (ITV). Si hi ha un control, es demanaran aquests documents. El fet de no tenir-los en regla se sanciona amb una multa.



El permís de conduir

Si no resideix a Espanya, durant la seva estada podrà circular amb permisos de conduir d'altres països, si estan expedits segons la normativa internacional, o permisos internacionals, sempre que siguin vigents i que el titular hagi complert els 18 anys.

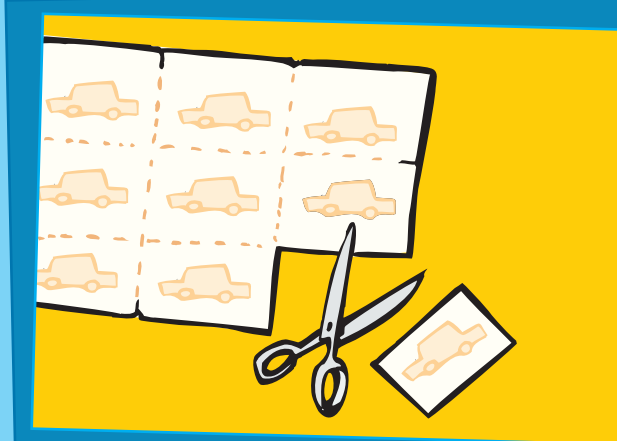
Si resideix a Espanya, podrà conduir amb algun dels documents anteriors únicament durant els sis primers mesos des de l'obtenció de la residència. Transcorregut aquest temps, per continuar-hi conduint haurà d'obtenir el permís espanyol, amb la comprovació prèvia dels requisits i havent superat les proves corresponents.



Canvi de permisos

Actualment hi ha un conveni per al canvi immediat dels permisos de conducció expedits a Andorra, l'Argentina, Bulgària, Xile, Colòmbia, Corea del Sud, l'Equador, el Japó, el Marroc, Noruega, el Perú, Suïssa i l'Uruguai. Així mateix, hi ha procediments de canvi especials amb Romania i Veneçuela. És important consultar possibles novetats que afecten altres països.

Els permisos de conduir expedits per un estat membre de la Unió Europea tenen validesa a Espanya. Això no obstant, si el titular estableix la residència habitual a Espanya, pot procedir al canvi immediat del seu permís per un d'espanyol, o bé comunicar-ho a qualsevol prefectura provincial de trànsit en un termini de sis mesos a partir de la data de formalització de la residència. A partir d'aquest moment, queda sotmès al reconeixement periòdic d'aptituds psicofísiques en les mateixes condicions que les previstes per als permisos expedits a Espanya.



Permís per punts

El permís de conduir a Espanya és de la modalitat permís per punts (vigent des de l'1 de juliol de 2006): cada conductor disposa d'un nombre inicial de punts que va perdent quan comet una infracció i és denunciat per un agent. Si arriba a perdre tots els punts, se li retira el permís de conduir.

PER A MÉS INFORMACIÓ:

Prefectura Provincial de Trànsit
 C/ de Manuel Azaña, 50. 07071 Palma
 Tel. 971 46 52 62 / Fax 971 46 80 36
 Pàgina web: <http://www.dgt.es>



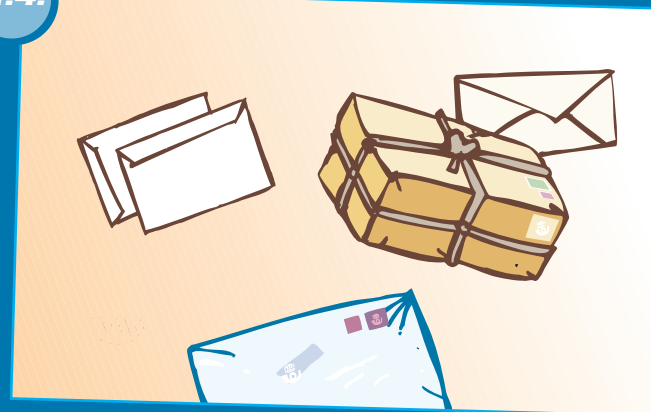
Algunes normes bàsiques de seguretat del vehicle

Els adults i els infants majors de 10 anys han de dur posat, obligatòriament, el cinturó de seguretat, tant si es tracta dels seients del davant com del darrere del vehicle.

Està prohibit dur un infant menor de 12 anys al seient del davant, exceptuant si s'utilitzen dispositius homologats per poder fer-ho.

És obligatori usar un seient especial adaptat per a la protecció dels infants més petits.

11.4.



Correus

La tarifa postal, per enviar cartes i paquets, varia segons la destinació i el pes de l'enviament. Els segells es venen a les oficines de Correus i a tots els estancs. Per enviar paquets postals, s'ha de consultar a les oficines de correus l'exigència o no d'embalatges específics.

Per assegurar-se que una carta arriba a la destinació, es pot fer una tramesa certificada i amb justificant de recepció. En aquest cas, el carter lliurarà la carta en mà al seu destinatari i el servei postal enviarà al remitent un avís de recepció. Una tramesa certificada pot ser molt útil per a certs correus importants. Cal conservar el justificant de recepció perquè deixa constància de la data de recepció.



Es pot rebre un gir postal de les Illes Balears, de la resta de l'Estat o de l'estranger. Normalment el carter deixa un avís a la bústia on demana que es retirin els doblers a l'oficina de correus presentant un document d'identitat. També es pot enviar un gir dins Espanya o a l'estranger. Per fer-ho s'ha d'omplir un formulari a l'oficina de correus i lliurar al comptat els doblers que s'han de remetre. Els girs s'envien en els mateixos terminis que les cartes, és a dir, un parell de dies a tot l'Estat.

Per a qualsevol informació, es pot dirigir a l'oficina de Correus més propera.

Correus

Telèfon d'atenció al client: 902 197 197

<http://www.correos.es>

11.5.



Telèfon

A banda dels telèfons de caràcter privat (fixos i mòbils) contractats amb les companyies de telefonia, hi ha telèfons d'ús públic a locals, restaurants, cafeteries i al carrer que funcionen amb una targeta de telèfon o amb monedes. Les targetes es poden adquirir als quioscs de premsa o als estancs. També algunes targetes financeres, de crèdit o de debit, poden servir per telefonar.

Per instal·lar una línia telefònica al seu habitatge, se n'ha d'informar a la companyia telefònica. És necessari signar un contracte i pagar les factures que rebirà per correu a la data que s'hi indica.

Els números de telèfon a Espanya tenen 9 xifres. Per telefonar a l'estranger, s'ha de marcar el 00, seguit del prefix indicatiu del país i de la zona, i a continuació, el número corresponent.

Ha d'estar previngut respecte dels números de telèfon que apareixen en alguns anuncis amb prefix 803 i que poden ser fraudulents, amb l'objectiu que es gastin doblers sense rebre cap servei a canvi.



Amb la col·laboració de:



MINISTERIO
DE TRABAJO
Y ASUNTOS SOCIALES



Govern
de les Illes Balears

Conselleria d'Immigració i Cooperació

Adreça: C/ de Sant Joan de la Salle, núm. 7
07003 PALMA
Tel. 971 17 74 34
Horari: de 8.00 h fins a 15.00 h
<http://immicooper.caib.es>

www.caib.es

012 ☎